

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 2620/94 van de Raad van 24 oktober 1994 tot verlenging van het voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen 1
- ★ Verordening (EG) nr. 2621/94 van de Raad van 24 oktober 1994 inzake gratis levering van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Moldova 2
- ★ Verordening (EG) nr. 2622/94 van de Raad van 24 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3918/92 met betrekking tot de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en -maxima voor bepaalde landbouw- en industrieprodukten en tot vaststelling van verlaagde variabele elementen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Hongarije, Polen en het grondgebied van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek 3
- Verordening (EG) nr. 2623/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst 5
- Verordening (EG) nr. 2624/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 8
- Verordening (EG) nr. 2625/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 10
- Verordening (EG) nr. 2626/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen 12
- Verordening (EG) nr. 2627/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 14
- Verordening (EG) nr. 2628/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 16

Prijs : 18 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 2629/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	18
Verordening (EG) nr. 2630/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten die in het bezit is van de interventiebureaus	20
* Verordening (EG) nr. 2631/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad ten aanzien van bepaalde in ecu vastgestelde bedragen naar aanleiding van de wijziging van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toe te passen omrekeningskoersen	41
* Verordening (EG) nr. 2632/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2568/91 inzake de kenmerken van olijfoliën en oliën uit afvallen van olijven en de desbetreffende analysemethoden	43
* Verordening (EG) nr. 2633/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van aanvullende voorlopige maatregelen betreffende de toekenning van consumptiesteun voor olijfolie, in aansluiting op de vaststelling van Verordening (EG) nr. 2395/94	44
* Verordening (EG) nr. 2634/94 van de Commissie van 27 oktober 1994 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit de Philippijnen, Brazilië, Pakistan, Indonesië en China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	46
Verordening (EG) nr. 2635/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst	50
Verordening (EG) nr. 2636/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst	52
Verordening (EG) nr. 2637/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees	54
Verordening (EG) nr. 2638/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten	59
Verordening (EG) nr. 2639/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restitutie bij de produktie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde conserven	62
Verordening (EG) nr. 2640/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	63
Verordening (EG) nr. 2641/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	66
Verordening (EG) nr. 2642/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	68
Verordening (EG) nr. 2643/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten ...	71
Verordening (EG) nr. 2644/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen	74
Verordening (EG) nr. 2645/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst	76

Verordening (EG) nr. 2646/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	77
Verordening (EG) nr. 2647/94 van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	81
* Richtlijn 94/47/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 26 oktober 1994 betreffende de bescherming van de verkrijger voor wat bepaalde aspecten betreft van overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen	83

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/699/EG :

* Beschikking van de Commissie van 19 oktober 1994 tot vaststelling van een lagere frequentie van de overeenstemmingscontroles en de fysieke controles bij de tijdelijke toelating van bepaalde geregistreerde paardachtigen uit Zweden, Noorwegen en Finland en tot intrekking van Beschikking 93/321/EEG	88
--	----

Rectificaties

* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2238/94 van de Raad van 14 september 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3359/93 wat betreft de instelling van een antidumpingrecht op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië dat geproduceerd wordt door het Braziliaanse bedrijf Rima Electrometalurgia SA (PB nr. L 240 van 15.9.1994)	90
* Rectificatie van Richtlijn 93/118/EG van de Raad van 22 december 1993 tot wijziging van Richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee (PB nr. L 340 van 31.12.1993)	91

* Mededeling van de Commissie — Gecombineerde nomenclatuur 1995 ...	92
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2620/94 VAN DE RAAD

van 24 oktober 1994

tot verlenging van het voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1506/94 van de Commissie ⁽²⁾ een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen is ingesteld;

Overwegende dat het onderzoek naar de feiten nog niet is voltooid; dat de Commissie de haar bekende exporteurs in kennis heeft gesteld van haar voornemen een verlenging van de geldigheidsduur van het voorlopig recht met twee maanden voor te stellen;

Overwegende dat de exporteurs geen bezwaar hebben gemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldigheidsduur van het voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen, ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1506/94, wordt verlengd tot en met 31 december 1994. Het recht komt te vervallen indien de Raad vóór die datum definitieve maatregelen neemt of indien de procedure uit hoofde van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 wordt beëindigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 24 oktober 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94 (PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 10).

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 30. 6. 1994, blz. 16.

VERORDENING (EG) Nr. 2621/94 VAN DE RAAD
van 24 oktober 1994
inzake gratis levering van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van
Moldova

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad van 27 juli 1994 betreffende acties inzake gratis leveringen van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het aanbeveling verdient Moldova landbouwprodukten te leveren om de voedselvoorziening in dat land te verbeteren;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1999/94 derhalve moet worden aangepast om Moldova op te nemen in de

groep van landen die krachtens deze verordening voor hulp in aanmerking komen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In de titel en in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1999/94 wordt „Moldova” ingevoegd na Kirgizië.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 24 oktober 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

⁽¹⁾ PB nr. L 201 van 4. 8. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2622/94 VAN DE RAAD

van 24 oktober 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3918/92 met betrekking tot de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en -maxima voor bepaalde landbouw- en industrieproducten en tot vaststelling van verlaagde variabele elementen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije, Polen en het grondgebied van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133,

Gezien de Europa-Overeenkomst tot instelling van een associatie tussen de Europese Gemeenschap en hun Lid-Staten enerzijds en de Republiek Polen anderzijds (⁽¹⁾),

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3918/92 van de Raad van 28 december 1992 met betrekking tot de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en -maxima voor bepaalde landbouw- en industrieproducten en tot vaststelling van verlaagde variabele elementen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije, Polen en het grondgebied van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (⁽²⁾) is gewijzigd door Verordening (EG) nr. 262/94 (⁽³⁾);

Overwegende dat bij een Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling die bij Besluit 94/669/EG van de Raad (⁽⁴⁾) is goedgekeurd, de Gemeenschap en de Republiek Polen besloten hebben een extra tariefcontingent te openen voor de invoer van bepaalde industrieproducten uit Polen; dat voornoemde bijlage van Verordening (EEG) nr. 3918/92 bijgevolg gewijzigd dient te worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Aan bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3918/92 wordt het volgende tariefcontingent toegevoegd :

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Begunstigd land	Omvang contingent (ecu)
09.5030	7013 99 90		PL	1 130 000

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

(¹) PB nr. L 348 van 31. 12. 1993, blz. 2.

(²) PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 12. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 342/94 (PB nr. L 44 van 17. 2. 1994, blz. 1).

(³) PB nr. L 38 van 9. 2. 1994, blz. 14.

(⁴) PB nr. L 264 van 14. 10. 1994, blz. 28.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 24 oktober 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

VERORDENING (EG) Nr. 2623/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het econ-
omisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van
6 000 ton volwitte rijst naar bepaalde bestemmingen
mogelijk is; dat daartoe de procedure van artikel 9, lid 4,
van Verordening (EEG) nr. 891/89 van de Commissie⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1755/94⁽⁵⁾,
moet worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling
van de restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽⁶⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid

breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee
bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94
⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽¹¹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 183 van 19. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-

zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>			
Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties (2)	Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties (2)	
1006 20 11 000	01	207,00	1006 30 63 900	01	259,00	
	05	207,00		04	259,00	
1006 20 13 000	01	207,00		05	259,00	
	05	207,00	1006 30 65 100	01	259,00	
1006 20 15 000	01	207,00		02	265,00	
	05	207,00		03	270,00	
1006 20 17 000	—	—		04	259,00	
1006 20 92 000	01	207,00		05	259,00	
	05	207,00	1006 30 65 900	01	259,00	
1006 20 94 000	01	207,00		04	259,00	
	05	207,00		05	259,00	
1006 20 96 000	01	207,00	1006 30 67 100	—	—	
	05	207,00	1006 30 67 900	—	—	
1006 20 98 000	—	—	1006 30 92 100	01	259,00	
1006 30 21 000	01	207,00		02	265,00	
	05	207,00		03	270,00	
1006 30 23 000	01	207,00		04	259,00	
	05	207,00		05	259,00	
1006 30 25 000	01	207,00	1006 30 92 900	01	259,00	
	05	207,00		04	259,00	
1006 30 27 000	—	—		05	259,00	
1006 30 42 000	01	207,00	1006 30 94 100	01	259,00	
	05	207,00		02	265,00	
1006 30 44 000	01	207,00		03	270,00	
	05	207,00		04	259,00	
1006 30 46 000	01	207,00		05	259,00	
	05	207,00	1006 30 94 900	01	259,00	
1006 30 48 000	—	—		04	259,00	
	1006 30 61 100	01		259,00	05	259,00
02		265,00		1006 30 96 100	01	259,00
03		270,00			02	265,00
04		259,00	03		270,00	
05		259,00	04		259,00	
05	259,00	05	259,00			
1006 30 61 900	01	259,00	1006 30 96 900	01	259,00	
	04	259,00		04	259,00	
	05	259,00		05	259,00	
1006 30 63 100	01	259,00	1006 30 98 100	—	—	
	02	265,00		1006 30 98 900	—	—
	03	270,00			—	—
	04	259,00			—	—
	05	259,00			—	—
—	—	1006 40 00 000	—		—	

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla

03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen,

05 in het kader van de procedure van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 891/89, zoals gewijzigd, vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 6 000 ton volwitte rijst bestemd voor Oostenrijk.

(2) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 2624/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1974/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische
eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de
kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit
de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststel-
ling van die steun met name rekening moet worden
gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke
leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste
prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2596/93 ⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen
zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling
voor de voorziening van de Canarische eilanden met
bepaalde landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepa-
lingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld
of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 1997/92 van de Commissie van 17 juli 1992
houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke
regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden
met produkten van de rijstsector en tot vaststelling van de
voorzieningsbalans ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1683/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening

(EG) nr. 3528/93 ⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Canarische
eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 199 van 18. 7. 1992, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 53.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun
	Canarische eilanden
Volwitte rijst (1006 30)	273,00
Breukrijst (1006 40)	60,00

VERORDENING (EG) Nr. 2625/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van
oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1974/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening
(EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en
Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwali-
teit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de
Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststel-
ling van die steun met name rekening moet worden
gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke
leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste
prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2596/93 ⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen
zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling
voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
bepaalde landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepa-
lingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld
of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992
houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke rege-
ling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
produkten van de rijstsector, en tot vaststelling van de
voorzieningsbalans ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1683/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening

(EG) nr. 3528/93 ⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van de rijst in het Europese deel
van de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de
huidige marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorzie-
ning van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de
bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG)
nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Azoren en
Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 17. 7. 1992, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 53.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	273,00	273,00

VERORDENING (EG) Nr. 2626/94 VAN DE COMMISSIE**van 28 oktober 1994****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van
16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Franse
overzeese departementen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3714/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Franse overzeese departementen
(DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
391/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2368/94 ⁽⁴⁾, dat, gezien de wijzi-
gingen in de noteringen en de prijzen van de graanpro-
dukten in het Europese deel van de Gemeenschap en op
de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorzie-ning van de DOM opnieuw vast te stellen op de in de
bijlage vermelde bedragen ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 391/92
wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 23.⁽⁴⁾ PB nr. L 255 van 1. 10. 1994, blz. 31.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	27,00	27,00	27,00	30,00
Gerst (1003 00 90)	54,00	54,00	54,00	57,00
Mais (1005 99 00)	62,00	62,00	62,00	65,00
Harde tarwe (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

VERORDENING (EG) Nr. 2627/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilandenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1974/93⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Canarische eilanden werden vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2369/94⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de note-
ringen en de prijzen van de graanprodukten in het Euro-
pese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het
gepast is de steun voor de voorziening van de Canarischeeilanden opnieuw vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1832/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 26.⁽⁴⁾ PB nr. L 255 van 1. 10. 1994, blz. 33.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun
Zachte tarwe (1001 90 99)	24,00
Gerst (1003 00 90)	51,00
Mais (1005 90 00)	59,00
Durum tarwe (1001 10 00)	0,00
Haver (1004 00 00)	51,00

VERORDENING (EG) Nr. 2628/94 VAN DE COMMISSIE
van 28 oktober 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1974/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Azoren en Madeira werden vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2370/94 ⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de note-
ringen en de prijzen van de graanprodukten in het Euro-
pese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het
gepast is de steun voor de voorziening van de Azoren en

Madeira opnieuw vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1833/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 255 van 1. 10. 1994, blz. 35.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	24,00	24,00
Gerst (1003 00 90)	51,00	51,00
Mais (1005 90 00)	59,00	59,00
Durum tarwe (1001 10 00)	0,00	0,00

VERORDENING (EG) Nr. 2629/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 2, derde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die
verordening genoemde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld
met inachtneming van de elementen als bedoeld in
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1533/93 van de
Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/
94 ⁽⁴⁾, tot vaststelling van toepassingsbepalingen van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de
toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en
van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen;

Overwegende dat voor mout de restitutie moet worden
berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen
benodigd voor de vervaardiging van de betreffende
produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in
Verordening (EEG) nr. 1533/93;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere
produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang
van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze

koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden
gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 van die
verordening; dat daarmee rekening moet worden
gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat, bij toepassing van deze regelen op de
huidige situatie in de sector granen en met name op de
noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeen-
schap en op de wereldmarkt, de restitutie op de in de
bijlage vermelde bedragen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder
c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mout
worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastge-
steld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 november 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 23. 6. 1993, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

(in ecu / ton)

Produktcode	Bedrag van de restitutie (1)
1107 10 19 000	28,00
1107 10 99 000	63,00
1107 20 00 000	72,00

(1) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EG) Nr. 2630/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten die in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1891/94 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 377/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2192/93 ⁽⁵⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus ;

Overwegende dat het, gelet op de opslagkosten voor alcohol, wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van het Italiaanse, het Franse en het Spaanse interventiebureau ;

Overwegende dat het wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden voor de uitvoer, met het oog op het uiteindelijke gebruik als motorbrandstof, van alcohol naar bepaalde landen van het Caribisch gebied en Midden-Amerika, waarnaar deze uitvoer nagenoeg geen gevaar oplevert voor verstoring van de markt voor alcohol en gedistilleerde dranken ;

Overwegende dat het niettemin dienstig is om, gezien de grote hoeveelheid te koop aangeboden alcohol, zekerheden en de voorschriften voor het vrijgeven ervan die thans voor deze inschrijvingen gelden, aan te passen ; dat door middel van een afhalingszekerheid moet worden gegarandeerd dat deze alcohol vóór de inwerkingtreding van de bepalingen van de Uruguay-Ronde inzake alcohol uit landbouwprodukten wordt uitgevoerd en dat het bedrag van de honoreringszekerheid moet worden verhoogd, met name in verband met de mogelijkheid dat in de betrokken landen van het Caribisch gebied en van

Centraal-Amerika grote hoeveelheden alcohol zouden worden opgeslagen ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2192/93, betreffende bepaalde ontstaansfeiten van de in de wijnbouwsector te gebruiken landbouwomrekeningskoersen en tot wijziging van met name Verordening (EEG) nr. 377/93, de landbouwomrekeningskoersen zijn vastgesteld die moeten worden gehanteerd om de voor de gewone inschrijvingen voorgeschreven betalingen en zekerheden in nationale valuta om te rekenen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. 2 200 000 hl alcohol wordt verkocht bij negen gewone openbare inschrijvingen (nrs. 151/94 EG, 152/94 EG, 153/94 EG, 154/94 EG, 155/94 EG, 156/94 EG, 157/94 EG, 158/94 EG en 159/94 EG). Het betreft alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is verkregen en die in het bezit is van het Italiaanse, het Franse en het Spaanse interventiebureau.

2. De gewone openbare inschrijvingen nrs. 151/94 EG, 152/94 EG en 153/94 EG hebben betrekking op een hoeveelheid van 200 000 hl, respectievelijk 200 000 hl en 375 000 hl alcohol 100 % vol.

De gewone openbare inschrijvingen nrs. 154/94 EG, 155/94 EG en 156/94 EG hebben betrekking op een hoeveelheid van 250 000 hl, respectievelijk 200 000 hl en 200 000 hl alcohol 100 % vol.

De gewone openbare inschrijvingen nrs. 157/94 EG, 158/94 EG en 159/94 EG hebben betrekking op een hoeveelheid van 300 000 hl, respectievelijk 175 000 hl en 300 000 hl alcohol 100 % vol.

Artikel 2

De te koop aangeboden alcohol :

- is bestemd voor uitvoer uit de Gemeenschap ;
- moet worden geïmporteerd en gedehydreerd :
 - voor de gewone openbare inschrijvingen nrs. 151/94 EG, 152/94 EG en 153/94 EG in Costa Rica,

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 42.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 20. 2. 1993, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 19.

- voor de gewone openbare inschrijvingen nrs. 154/94 EG, 155/94 EG en 156/94 EG in een van de volgende derde landen :
 - Guatemala,
 - Honduras, inclusief de Swan-eilanden,
 - El Salvador ;
- voor de gewone openbare inschrijvingen nrs. 157/94 EG, 158/94 EG en 159/94 EG in een van de volgende derde landen :
 - Sint-Kitts en Nevis,
 - de Bahama's,
 - de Dominicaanse Republiek,
 - Antigua en Barbuda,
 - Dominica,
 - de Britse Maagdeneilanden en Montserrat,
 - Jamaica,
 - Santa-Lucia,
 - Sint-Vincent, inclusief de Noordelijke Grenadinen,
 - Barbados,
 - Trinidad en Tobago,
 - Belize,
 - Grenada, inclusief de Zuidelijke Grenadinen,
 - Aruba,
 - de Nederlandse Antillen : Curaçao, Bonaire, Sint-Eustatius, Saba en het zuidelijke deel van Sint-Maarten,
 - Guyana,
 - de Maagdeneilanden behorende tot de Verenigde Staten van Amerika ;
- is uitsluitend bestemd voor gebruik als motorbrandstof.

Artikel 3

De plaats van opslag en de nummers van de betrokken opslagtanks, de hoeveelheid alcohol per tank, het alcoholgehalte, de kenmerken van de alcohol en bepaalde specifieke voorwaarden zijn in de bijlage vastgesteld.

Artikel 4

De verkoop wordt gehouden overeenkomstig de artikelen 13, 14, 15, 16 en 30 tot en met 38 van Verordening (EEG) nr. 377/93.

Artikel 5

1. De in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 377/93 bedoelde inschrijvingszekerheid is gelijk aan een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol, en moet worden gesteld voor de gehele hoeveelheid die in het kader van elk van de in artikel 1 van deze verordening vermelde inschrijvingen te koop wordt aangeboden.

Handhaving van het bod na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen en het stellen van de afhalingszekerheid zijn primaire eisen in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 voor het vrijgeven van de inschrijvingszekerheid.

De inschrijvingszekerheid wordt onmiddellijk vrijgegeven zodra het bod wordt afgewezen of zodra de gegadigde aan de in voorgaande alinea bepaalde voorwaarden heeft voldaan.

2. Binnen 20 dagen na de datum van ontvangst van het besluit van de Commissie tot toewijzing van de alcohol, levert de gegadigde het bewijs dat hij bij elk interventiebureau waar de betrokken alcohol is opgeslagen een afhalingszekerheid heeft gesteld om de uitvoer van de alcohol waarop de betreffende inschrijving betrekking heeft, te garanderen.

Deze afhalingszekerheid is gelijk aan een bedrag van 10 ecu per hl alcohol 100 % vol en moet worden gesteld voor de gehele hoeveelheid die in het kader van elke bij deze verordening geopende openbare inschrijving te koop wordt aangeboden.

De afhalingszekerheid wordt door elk van de interventiebureaus waar de alcohol is opgeslagen, vrijgegeven voor elke hoeveelheid alcohol waarvoor het bewijs wordt geleverd dat zij het grondgebied van de Gemeenschap heeft verlaten overeenkomstig de communautaire douanewetgeving.

De uitvoer van de alcohol die in het kader van de bij deze verordening geopende inschrijvingen is toegewezen, is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 voor het vrijgeven van de afhalingszekerheid.

3. De honoreringszekerheid bedraagt 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

In afwijking van het bepaalde in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 377/93 wordt deze zekerheid voor elk van de in artikel 1 van deze verordening vermelde openbare inschrijvingen gesteld voor elke hoeveelheid alcohol waarvoor een afhaalbewijs wordt afgegeven.

De gegadigde levert uiterlijk op de dag van de afgifte van een afhaalbewijs voor de betrokken hoeveelheid alcohol aan elk betrokken interventiebureau het bewijs dat hij de betreffende honoreringszekerheid heeft gesteld.

Deze zekerheid wordt vrijgegeven overeenkomstig het bepaalde in artikel 34, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 377/93.

Artikel 6

1. Het interventiebureau waar de alcohol is opgeslagen en de gegadigde komen in gezamenlijk overleg een nauwkeurig tijdschema overeen voor de fysieke afhaling van de alcohol. Dit tijdschema wordt binnen de maand volgende op de datum van ontvangst van het besluit van de Commissie tot toewijzing van de alcohol aan de Commissie meegegeed opdat deze het verloop van de afhaling kan coördineren overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

2. De gegadigde betaalt het verschuldigde bedrag voor de hem toegewezen alcohol en neemt ook het risico van diefstal, verlies of vernietiging over, alsmede de kosten voor de opslag van deze alcohol in het kader van de in deze verordening bedoelde inschrijvingen, binnen een

maximumtermijn die is bepaald op grond van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, en die wordt berekend naar rato van één maand per volledige schijf van 75 000 hl alcohol 100 % vol. Deze maximumtermijn loopt vanaf het einde van de eerste maand volgende op de datum van de ontvangst van het besluit van de Commissie tot toewijzing van de alcohol. De uitvoer van de toegewezen alcohol moet uiterlijk op 26 juni 1995 voltooid zijn.

3. Na de betaling van een hoeveelheid alcohol, die wordt bepaald in eenheden van 1 hl alcohol 100 % vol, levert het interventiebureau waar de alcohol is opgeslagen een afhaalbewijs af voor de overeenkomstige hoeveelheid alcohol. De eigendom van de alcohol waarvoor een afhaalbewijs wordt opgesteld gaat over op de gegadigde op het tijdstip dat dit bewijs wordt afgegeven en de overeenkomstige hoeveelheden worden geacht op die datum te zijn uitgeslagen.

Een afhaalbewijs moet betrekking hebben op een hoeveelheid van ten minste 5 000 hl, behalve indien het de laatste afhaling in elke Lid-Staat betreft.

Artikel 7

Een bod is slechts ontvankelijk wanneer de inschrijver daarin aangeeft waar de toegewezen alcohol uiteindelijk zal worden gebruikt en zich ertoe verbindt zich aan deze bestemming te zullen houden. Het bod moet eveneens de bewijzen bevatten dat de inschrijver dwingende verbintenissen heeft aangegaan met een marktdeelnemer uit de sector motorbrandstoffen in een van de in artikel 2 van deze verordening vermelde derde landen die zich ertoe verbindt de toegewezen alcohol in een van deze landen te zullen dehydreren en uitsluitend voor gebruik als motorbrandstof te zullen uitvoeren.

Artikel 8

In afwijking van het bepaalde in artikel 36, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 377/93 mag de alcohol die zich bevindt in de opslagtanks die in de in artikel 36 van Verordening (EEG) nr. 377/93 bedoelde mededeling van de Lid-Staten zijn vermeld en voor de in artikel 1 van deze verordening bedoelde inschrijvingen zijn overgenomen, door de interventiebureaus waar de betrokken alcohol is opgeslagen, met instemming van de Commissie, worden vervangen of met andere alcohol die in het

bezit is van het interventiebureau worden vermengd tot de afgifte van het betrokken afhaalbewijs, met name om logistieke redenen.

Artikel 9

1. De gegadigden van de gewone openbare inschrijvingen nrs. 151/94 EG, 152/94 EG en 153/94 EG en van de gewone openbare inschrijvingen nrs. 154/94 EG, 155/94 EG en 156/94 EG kunnen in onderling overleg onder elkaar een zelfde hoeveelheid alcohol uitwisselen die in de beschreven opslagtanks in een zelfde Lid-Staat is opgeslagen, voor de in deze inschrijvingen aangegeven bestemmingen.

2. De gegadigden van de gewone openbare inschrijvingen nrs. 157/94 EG, 158/94 EG en 159/94 EG kunnen in onderling overleg onder elkaar een zelfde hoeveelheid alcohol uitwisselen die in de beschreven opslagtanks in een zelfde Lid-Staat is opgeslagen, voor de in deze inschrijvingen aangegeven bestemmingen.

3. Een dergelijke uitwisseling laat de verplichtingen van de betrokken gegadigden, met name ten aanzien van de te betalen prijs, de termijnen voor het afhalen en het gebruik van de hen toegewezen alcohol die in het betrokken bericht van inschrijving zijn vermeld, onverlet.

4. De gegadigden die tot een dergelijke uitwisseling willen overgaan, moeten de betrokken interventiebureaus daarvan vooraf in kennis stellen.

5. Indien deze uitwisseling consequenties heeft voor het tijdschema voor de fysieke afhaling van de alcohol, wordt dit tijdschema onmiddellijk aangepast en wordt deze wijziging onverwijld ter kennis van de Commissie gebracht.

6. Een dergelijke uitwisseling mag niet leiden tot een wijziging in de totale hoeveelheden alcohol die te koop worden aangeboden in het kader van de openbare inschrijvingen nrs. 151/94 EG, 152/94 EG en 153/94 EG, respectievelijk de openbare inschrijvingen nrs. 154/94 EG, 155/94 EG en 156/94 EG en de openbare inschrijvingen nrs. 157/94 EG, 158/94 EG en 159/94 EG.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 151/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Villarrobledo	25	11 897	39	ruw
	Villarrobledo	22	39 014	39	ruw
	Villarrobledo	17	42 241	39	ruw
	Villarrobledo	20	41 813	39	ruw
	Tarancón	C-6	11 563	39	ruw
	Tarancón	D-6	26 317	39	ruw
	Tarancón	C-7	27 155	39	ruw
		Totaal		200 000	

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 200 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten

— hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,

— hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 151/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.

4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (151/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 152/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Villarrobledo	28	43 657	39	neutraal
	Tarancón	C-4	3 165	35 + 36	neutraal
	Villarrobledo	18	42 700	39	ruw
	Villarrobledo	19	42 268	39	ruw
	Tarancón	C-8	26 498	39	ruw
	Tarancón	C-5	26 508	39	ruw
	Tarancón	C-6	15 204	39	ruw
	Totaal			200 000	

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 200 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 152/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (152/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;

- c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).
- De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 153/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	Dist. Tampieri SpA		15 000	35	neutraal
	Dist. Villapana SpA		5 775	35	neutraal
	Dist. Lorenzo snc		10 000	39	neutraal
	Dist. Bonollo snc		2 500	39	neutraal
	Dist. Ind. chimica valenzana		3 000	39	neutraal
	Dist. Esposito snc		2 500	36	neutraal
	Dist. Del Salento SpA		5 000	35	neutraal
	Dist. Ind. ital. alcole snc		4 272	39	neutraal
	Dist. Palma SpA		2 228	39	neutraal
	Dist. Bertolino SpA		10 000	39	neutraal
	Dist. Neri Srl		45 000	35	ruw
	Dist. Neri Srl		10 000	39	ruw
	Dist. Bonollo snc		24 325	35	ruw
	Dist. Bonollo snc		21 500	39	ruw
	Dist. Caviro Scrl		15 000	35	ruw
	Dist. Caviro Scrl		30 000	39	ruw
	Dist. Villapana SpA		15 000	35	ruw
	Dist. Tampieri SpA		10 000	35	ruw
	Dist. D'Auria SpA		10 500	39	ruw
	Dist. Mazzari SpA		10 000	39	ruw
	Dist. Di Trani SpA		5 000	35	ruw
	Dist. Di Trani SpA		10 000	39	ruw
	Dist. De Luca snc		10 000	35	ruw
	Dist. Balice snc		15 000	35	ruw
	Dist. Del Sud SpA		3 000	36	ruw
	Dist. Palma SpA		17 000	39	ruw
	Dist. Palma SpA		10 000	39	ruw
	Dist. DI.CO.VI.SA. Scrl		900	35	ruw
	Dist. Enodistil SpA		10 000	35	ruw
	Dist. Enodistil SpA		21 500	39	ruw
	Dist. Kronion Scrl		5 500	35	ruw
	Dist. GE.DIS. SpA		15 500	39	ruw
	Totaal		375 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 375 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten

— hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,

— hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 153/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.

4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :

a) het referentinummer van de gewone inschrijving (153/94 EG);

b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;

c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.

6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :

— EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91 ; telex 620331 / 620252 / 613003 ; telefax 445 39 40 / 495 39 40).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 154/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Tarancón	F-2	22 357	35 + 36	ruw
	Tarancón	E-3	26 009	35 + 36	ruw
	Tarancón	E-4	26 125	35 + 36	ruw
	Tarancón	F-6	26 021	35 + 36	ruw
	Tarancón	F-8	25 709	35 + 36	ruw
	Tarancón	F-3	26 704	39	ruw
	Villarrobledo	15	42 623	39	ruw
	Villarrobledo	14	28 372	39	ruw
	Villarrobledo	25	1 399	39	ruw
	Tarancón	B-9	24 681	35 + 36	neutraal
	Totaal		250 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 250 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten

- hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
- hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 154/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.

4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (154/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 155/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	Dist. Caviro Srl		5 000	35	neutraal
	Dist. Centro Adriatico SpA		6 000	35	neutraal
	Dist. S.A.P.T.S. SpA		8 500	39	neutraal
	Dist. Palma SpA		3 795	35	neutraal
	Dist. D. Auria SpA		8 000	39	neutraal
	Dist. Bocchino snc		3 900	35	ruw
	Dist. Neri Srl		20 000	35	ruw
	Dist. Neri Srl		13 000	39	ruw
	Dist. Caviro Srl		21 500	35	ruw
	Dist. Caviro Srl		32 500	39	ruw
	Dist. Di Lorenzo snc		10 000	35	ruw
	Dist. Di Trani SpA		4 905	35	ruw
	Dist. De Luca		15 000	35	ruw
	Dist. Palma SpA		15 500	39	ruw
	Dist. DI.CO.VISA. Srl		900	35	ruw
	Dist. Enodistil SpA		10 500	35	ruw
	Dist. Bertolino		16 000	39	ruw
	Dist. Vinum		5 000	36	ruw
	Totaal		200 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 200 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 155/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (155/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331 / 620252 / 613003; telefax 445 39 40 / 495 39 40).De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 156/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
FRANKRIJK	Miroline Terre-plein Nord 14600 Honfleur		28 407	35 + 36	ruw (+ 92 % vol)
	Longuefuye 53200 Château-Gontier		171 593	35 + 36	ruw (+ 92 % vol)
	Totaal		200 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Franse frank monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 200 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
2. De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 156/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (156/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.

6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03 ; telex 572025 ; telefax 57 25 07 25).
- De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 157/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
1. FRANKRIJK	Longuefuye 53200 Château-Gontier		20 332	35 + 36	ruw (+ 92 % vol)
	Deulep Boulevard Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard		26 909	35 + 36	ruw (+ 92 % vol)
	Provence Mazout 43, avenue Georges-Brassens 1230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		1 260	35 + 36	ruw (+ 92 % vol)
	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		51 499	35 + 36	ruw (+ 92 % vol)
	Totaal		100 000		
2. ITALIË	Dist. D'Auria SpA		2 000	35	neutraal
	Dist. Cipriani snc		7 200	35	neutraal
	Dist. Sacchetto snc		810	35	neutraal
	Dist. Sacchetto snc		820	36	neutraal
	Dist. Saie SpA		9 000	39	neutraal
	Dist. Sapis SpA		8 500	39	neutraal
	Dist. Palma SpA		3 000	35	neutraal
	Dist. Neri Srl		24 000	35	ruw
	Dist. Cipriani snc		5 000	35	ruw
	Dist. Bonollo snc		26 175	35	ruw
	Dist. Bonollo snc		14 000	39	ruw
	Dist. Distercoop Scrl		10 500	39	ruw
	Dist. Mazzari SpA		20 500	39	ruw
	Dist. Balice snc		15 000	36	ruw
	Dist. Di Trani SpA		5 095	35	ruw
	Dist. Di Trani SpA		5 000	39	ruw
	Dist. F. Palma SpA		11 800	39	ruw
	Dist. DICO.VISA Scrl		600	35	ruw
	Dist. Bertolino SpA		10 000	35	ruw
	Dist. Kronion Scrl		16 000	39	ruw
	Dist. Vinum SpA		5 000	39	ruw
Totaal		200 000			
Algemeen totaal		300 000			

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire of franse frank monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 300 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
 2. De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
 3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 157/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
 4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
 5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld:
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (157/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
 6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door de volgende interventiebureaus zijn afgegeven:
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331 / 620252 / 613003; telefax 445 39 40 / 495 39 40).
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25).
- De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 158/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	Dist. Vinal SpA		3 600	35	Neutraal
	Dist. Mazzari SpA		5 000	35	Neutraal
	Dist. Saig SpA		3 000	39	Neutraal
	Dist. D'Auria		2 000	39	Neutraal
	Dist. Bonollo SpA		2 000	39	Neutraal
	Dist. S.A.P.I.S. SpA		2 000	39	Neutraal
	Dist. Bertolino SpA		9 500	39	Neutraal
	Dist. Neri Srl		21 500	35	Ruw
	Dist. Soc. vin. Adriatica		7 000	35	Ruw
	Dist. Lav. soc. vin. Modena		7 100	35	Ruw
	Dist. Mazzari SpA		15 500	35	Ruw
	Dist. Bonollo SpA		35 000	39	Ruw
	Dist. Deta SpA		3 000	39	Ruw
	Dist. Rodi Srl		5 000	35	Ruw
	Dist. Del Sud SpA		7 000	36	Ruw
	Dist. Di Trani SpA		15 000	39	Ruw
	Dist. Di Trani SpA		11 200	39	Ruw
	Dist. DI. CO. VI. SA. Srl		600	35	Ruw
	Dist. GE. DIS. SpA		20 000	39	Ruw
	Totaal		175 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 175 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 158/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (158/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91 ; telex 620331 / 620252 / 613003 ; telefax 445 39 40 / 495 39 40).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 159/94 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Tomelloso	1	46 485	35 + 36	Ruw
	Villarrobledo	29	43 025	35 + 36	Ruw
	Villarrobledo	25	30 000	39	Ruw
	Tarancón	E-1	26 156	35 + 36	Ruw
	Tarancón	E-2	23 254	35 + 36	Ruw
	Tarancón	F-1	26 185	35 + 36	Ruw
	Tarancón	F-2	3 688	35 + 36	Ruw
	Villarrobledo	7	13 847	39	Neutraal
	Villarrobledo	9	43 348	39	Neutraal
	Villarrobledo	11	44 012	39	Neutraal
		Totaal		300 000	

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 2 van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 300 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten

- hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
- hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 159/94 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 14 november 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (159/94 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en het bewijs dat de inschrijver met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).
De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 25 ecu per hl alcohol 100 % vol.

VERORDENING (EG) Nr. 2631/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad ten aanzien van bepaalde in ecu vastgestelde bedragen naar aanleiding van de wijziging van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toe te passen omrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽²⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3813/92, de landbouwomrekeningskoersen voor maatregelen die door de Gemeenschap uitsluitend uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Oriëntatie, worden gefinancierd, gelijk is aan de koersen die toegepast wordt voor de boeking van de uitgaven uit de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen; dat dit met ingang van 1 januari 1994 tot een verlaging van de voorheen voor bepaalde Lid-Staten geldende omrekeningskoersen leidt;

Overwegende dat bepaalde bedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad van 15 juli 1991 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3669/93⁽⁴⁾, zijn verhoogd bij Verordening (EEG) nr. 870/93 van de Commissie⁽⁵⁾ naar aanleiding van de wijziging van de in het kader van het in het gemeenschappelijk landbouwbeleid toe te passen omrekeningskoersen;

Overwegende dat Duitsland op grond van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 gevraagd heeft bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2328/91 in ecu vastgestelde bedragen te verhogen om te voorkomen dat de betrokken bedragen in nationale valuta met ingang van 1 januari 1994 verlaagd worden;

Overwegende dat maatregelen op grond van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 door de Commissie worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12 van die verordening; dat bijgevolg de in artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 4253/88⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2082/93⁽⁷⁾, bedoelde procedure van toepassing is;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité landbouwstructuur en plattelandsontwikkeling,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in Verordening (EEG) nr. 2328/91 vermelde en in de bijlage bij deze verordening opgenomen bedragen worden gewijzigd als aangegeven in die bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 218 van 6. 8. 1991, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 91 van 15. 4. 1993, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 193 van 31. 7. 1993, blz. 20.

BIJLAGE

Bij Verordening (EEG) nr. 2328/91 vastgestelde bedragen	Oude bedragen	Nieuwe bedragen
Artikel 7, lid 2	73 224 ecu per VAK 146 448 ecu per bedrijf	73 999 ecu per VAK 147 997 ecu per bedrijf
Artikel 8	73 224 ecu per VAK 146 448 ecu per bedrijf	73 999 ecu per VAK 147 997 ecu per bedrijf
Artikel 9, lid 4	439 344 ecu per bedrijf	443 992 ecu per bedrijf
Artikel 10, lid 2, onder a)	12 082 ecu per persoon	12 210 ecu per persoon
Artikel 10, lid 2, onder b)	12 082 ecu per persoon	12 210 ecu per persoon
Artikel 12, lid 2	73 224 ecu per VAK 146 448 ecu per bedrijf	73 999 ecu per VAK 147 997 ecu per bedrijf
Artikel 12, lid 3	30 387 ecu per bedrijf	30 708 ecu per bedrijf
Artikel 13, lid 1	1 197 ecu per bedrijf	1 197 ecu per bedrijf
Artikel 14	18 123 ecu per samenwerkingsverband	18 315 ecu per samenwerkingsverband
Artikel 15, lid 4	14 540 ecu per persoon	14 694 ecu per persoon
Artikel 16, lid 5	54 000 ecu per full-time kracht	54 000 ecu per full-time kracht
Artikel 16, lid 6	750 ecu per bedrijf	750 ecu per bedrijf
Artikel 19, lid 1	123 ecu per GVE of per hectare 146,2 ecu per GVE of per hectare	124 ecu per GVE of per hectare 148 ecu per GVE of per hectare
Artikel 20, lid 3	120 688 ecu per investering 603 ecu per hectare 5 923 ecu per geïrrigeerde hectare	121 965 ecu per investering 609 ecu per hectare 5 986 ecu per geïrrigeerde hectare
Artikel 28, lid 3	8 457 ecu per persoon 3 020 ecu per persoon	8 546 ecu per persoon 3 052 ecu per persoon
Artikel 38, lid 1, onder f)	168 469 ecu per bedrijf 336 939 ecu per bedrijf	170 251 ecu per bedrijf 340 504 ecu per bedrijf

VERORDENING (EG) Nr. 2632/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2568/91 inzake de kenmerken van olijf-oliën en oliën uit afvallen van olijven en de desbetreffende analysemethoden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3179/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 35 bis,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2568/91 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 177/94 ⁽⁴⁾, onder meer de organoleptische kenmerken van bij de eerste persing verkregen oliën en de methode voor de beoordeling daarvan zijn vastgesteld ;

Overwegende dat een degressieve tolerantie is vastgesteld voor het beoordelingscijfer voor bepaalde soorten bij de eerste persing verkregen oliën ; dat in die tolerantie het statistisch verschil, inzake herhaalbaarheid en reproduceerbaarheid van de methode, tussen het resultaat van de analyse en de limiet volgens de voorschriften is meegerekend ; dat in het licht van de ter zake opgedane ervaring en aangezien de desbetreffende studies, met name bij de Internationale Olijfolieraad, nog niet zijn afgerond, de degressieperiode dient te worden verlengd, door met name de voor het verkoopseizoen 1993/1994 vastgestelde tolerantie ook op het verkoopseizoen 1994/1995 toe te passen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In bijlage XII, punt 10.2, van Verordening (EEG) nr. 2568/91 wordt de zevende alinea als volgt gelezen :

„Weergave van de beoordeling : De persoon die de leiding heeft van het panel bepaalt, op basis van het gemiddelde van de beoordelingen en de in bijlage I vastgestelde limieten, in welke categorie het monster wordt ingedeeld. Te dien einde past hij een tolerantie toe :

- van + 1,5 in het verkoopseizoen 1992/1993,
- van + 1 in de verkoopseizoenen 1993/1994 en 1994/1995,
- van + 0,5 in het verkoopseizoen 1995/1996,

indien het gemiddelde beoordelingscijfer 5 of meer is.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 248 van 5. 9. 1991, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 24 van 29. 1. 1994, blz. 33.

VERORDENING (EG) Nr. 2633/94 VAN DE COMMISSIE
van 28 oktober 1994

tot vaststelling van aanvullende voorlopige maatregelen betreffende de toekenning van consumptiesteun voor olijfolie, in aansluiting op de vaststelling van Verordening (EG) nr. 2395/94

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1875/94 van de Raad van 27 juli 1994 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/1995, van de prijzen, het bedrag van de steun en het daarvan in te houden percentage, alsmede de gegarandeerde maximumhoeveelheid, in de sector olijfolie (1), inzonderheid op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2395/94 van de Commissie (2) voorlopige specifieke maatregelen zijn ingesteld om het hoofd te bieden aan de problemen ten gevolge van de verlaging van de consumptiesteun met ingang van 1 november 1994, en met name een bepaling is vastgesteld om vóór 1 december 1994 verpakte en op de markt gebrachte olijfolie toch in aanmerking te laten komen voor de consumptiesteun die op 31 oktober 1994 van toepassing is tot een per verpakkingsbedrijf vastgestelde maximumhoeveelheid;

Overwegende dat het bedrag van de produktierestitutie voor olijfolie die in de Gemeenschap wordt geproduceerd en voor de vervaardiging van bepaalde conserven wordt gebruikt, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 591/79 van de Raad (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2903/89 (4), wordt vastgesteld uitgaande van de consumptiesteun die geldt op de dag waarop de restitutie van toepassing wordt; dat de bij Verordening (EG) nr. 2395/94 ingestelde voorlopige maatregelen tot doel hebben de consumptiesteun tijdens de maand november 1994 op het niveau van 31 oktober 1994 te handhaven; dat, ter voorkoming van problemen bij de voorziening van de conservenproducerende bedrijven gedurende die periode, dient te worden bepaald dat voor olijfolie uit de Gemeenschap die uiterlijk in het verkoopseizoen 1993/1994 is geproduceerd en waarvoor in november 1994 een controleaanvraag is ingediend, een verhoging van de restitutie wordt toegekend, gelijk aan het verschil tussen de op 31 oktober 1994 en de op 1 november 1994 geldende consumptiesteun, tot een per conservenproducerend bedrijf vastgestelde maximumhoeveelheid;

Overwegende dat het percentage van de consumptiesteun dat als bijdrage aan de erkende bedrijfsorganisaties wordt ingehouden, voor het verkoopseizoen 1994/1995 bij

Verordening (EG) nr. 1875/94 is vastgesteld, waarbij rekening is gehouden met de verlaging van de consumptiesteun; dat terwille van een coherente behandeling van de verpakkingsbedrijven in de maand november, hetzelfde percentage van inhoudingen moet worden toegepast als het op 31 oktober 1994 geldende percentage;

Overwegende dat, in verband met het bedrag van de consumptiesteun die voor in de maand november 1994 verpakte olijfolie wordt toegepast, de in Verordening (EEG) nr. 3089/78 van de Raad (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3461/87 (6), bedoelde garantie voor het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van in november 1994 ingevoerde olijfolie, op 39,58 ecu dient te worden gehandhaafd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor in de Gemeenschap geproduceerde en bij de vervaardiging van conserven gebruikte olijfolie waarvoor in november 1994 een controleaanvraag wordt ingediend overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1963/79 van de Commissie (7), wordt, tot de in lid 2 bedoelde maximumhoeveelheden, een verhoging van de restitutie met 29,58 ecu per 100 kg toegepast.

2. De in lid 1 bedoelde maximumhoeveelheden zijn voor ieder bedrijf gelijk aan het maandelijkse gemiddelde van de hoeveelheden waarvoor in oktober en november van de twee voorbije jaren een controleaanvraag is ingediend.

Voor bedrijven die hun activiteit na 1 oktober 1992 hebben aangevat, zijn de maximumhoeveelheden evenwel gelijk aan het maandelijkse gemiddelde van de hoeveelheden waarvoor gedurende de periode waarin zij hebben geproduceerd tot eind augustus 1994 controleaanvragen zijn ingediend.

3. Lid 1 is niet van toepassing op de hoeveelheden olijfolie die uiterlijk gedurende het verkoopseizoen 1993/1994 zijn geproduceerd.

(1) PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 14.

(2) PB nr. L 256 van 4. 10. 1994, blz. 5.

(3) PB nr. L 78 van 30. 3. 1979, blz. 2.

(4) PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 3.

(5) PB nr. L 369 van 29. 12. 1978, blz. 12.

(6) PB nr. L 329 van 20. 11. 1987, blz. 1.

(7) PB nr. L 227 van 7. 9. 1979, blz. 1.

Artikel 2

Wat de betaling van de consumptiesteun voor de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2395/94 bedoelde hoeveelheden olijfolie betreft, bedraagt het in artikel 11, lid 5, van Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad⁽¹⁾ bedoelde percentage 2 %.

Artikel 3

Onverminderd het in artikel 17, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2677/85 van de Commissie⁽²⁾

bepaalde, bedraagt voor alle in de Gemeenschap in het vrije verkeer gebrachte olijfolie van GN-code 1509 of 1510 waarvoor de douaneformaliteiten na 31 oktober 1994 en vóór 1 december 1994 worden vervuld, de in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3089/78 bedoelde garantie 39,58 ecu.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 254 van 25. 9. 1985, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 2634/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1994

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit de Philippijnen, Brazilië, Pakistan, Indonesië en China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de toepassing van tariefpreferenties wordt toegestaan voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994 voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers en oorsprongen die in de navolgende tabel zijn aangewezen, de plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de navolgende vastgestelde datum de invoer in de Gemeenschap van deze produkten door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt:

Volgnummer	Oorsprong	Plafond	Datum
40.0120	Filippijnen	1 594 500 paar	17. 8. 1994
40.0180	Brazilië	56 ton	19. 8. 1994
40.0220	Pakistan	324,5 ton	27. 9. 1994
40.0240	Indonesië	249 500 stuks	19. 8. 1994
40.0310	Indonesië	337 000 stuks	16. 8. 1994
40.0330	Indonesië	121 ton	12. 9. 1994
40.0670	Indonesië	42,5 ton	20. 9. 1994
40.0780	Indonesië	79,5 ton	16. 8. 1994
40.0900	China	7,5 ton	26. 8. 1994

Overwegende dat het passend is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 november 1994 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de produkten vastgesteld in de navolgende tabel:

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

Volg-nummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0120	12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Kousenbroeken, kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, andere dan voor baby's, aderspatkousen daaronder begrepen, andere dan produkten van categorie 70	Filippijnen
40.0180	18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Onderhemden, slips, onderbroeken, nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor heren en jongens, andere dan van brei- of haakwerk Onderhemden en hemden, onderjurken en onderrokken, slips, nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor dames en meisjes, andere dan van brei- of haakwerk	Brazilië
40.0220	22	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet opge maakt voor de verkoop in het klein	Pakistan

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0240	24	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 6107 92 00 ex 6107 99 00 6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 6108 92 00 6108 99 10	Nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor heren en jongens Nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes	Indonesië
40.0310	31	6212 10 00	Bustehouders, geweven of van brei- of haakwerk	Indonesië
40.0330	33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Weefsels vervaardigd van strippen of dergelijke, van polyethyleen of van polypropyleen, met een breedte van minder dan 3 m; zakken voor verpakkingsdoeleinden, andere dan van brei- of haakwerk, vervaardigd van die strippen of dergelijke	Indonesië
40.0670	67	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Kledingtoebehoren, ander dan voor baby's, van brei- of haakwerk, onderkleding van alle soorten, van brei- of haakwerk; gordijnen, vitrages, rolgordijnen, bed- en gordijnvalletjes en andere artikelen voor stoffering, van brei- of haakwerk; dekens, van brei- of haakwerk; andere artikelen, van brei- of haakwerk, delen van kleding of van kledingtoebehoren daaronder begrepen	Indonesië

Volg-nummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0780	78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Kleding, andere dan van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 en 77	Indonesië
40.0900	90	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels	China

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1994.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2635/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op
artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende
de communautaire financiering van de uitgaven in
verband met de levering van landbouwprodukten als
voedselhulp ⁽⁵⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en
Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het
gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met
de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeen-
komstig de betrokken communautaire voorschriften zijn
vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de
begroting voor de communautaire voedselhulpacties te
vergemakkelijken en om de Lid-Staten in staat te stellen
het bedrag van de communautaire deelname in de finan-
ciering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het
bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet
worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoe-
ringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG)

nr. 1766/92 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr.
1418/76 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van
overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde trans-
acties;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking
moeten worden genomen bij de berekening van de
uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 3 van
Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde
restituties gelden voor alle bestemmingen, zonder diffe-
rentiatie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De voor de maand november 1994 geldende restituties
voor de produkten van de sectoren granen en rijst
geleverd voor de communautaire en nationale voedselhul-
pacties, uitgevoerd in het kader van internationale
verdragen of andere aanvullende programma's, worden
vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

De bij deze verordening vastgestelde restituties worden
niet beschouwd als naar bestemming gedifferentieerde
restituties.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

(in ecu/ton)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	23,00
1002 00 00 000	23,00
1003 00 90 000	49,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	56,00
1006 20 92 000	220,00
1006 20 94 000	220,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	275,00
1006 30 92 900	275,00
1006 30 94 100	275,00
1006 30 94 900	275,00
1006 30 96 100	275,00
1006 30 96 900	275,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	56,00
1101 00 00 100	30,00
1101 00 00 130	30,00
1102 20 10 200	78,65
1102 20 10 400	67,42
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	71,30
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	101,12
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	108,36
1104 21 50 100	95,06

NB: Produktcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 2636/94 VAN DE COMMISSIE**van 28 oktober 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1869/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en 1006 30 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/91 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van rijst en breukrijst, zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EG) nr. 2147/94 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2572/94 ⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.⁽⁵⁾ PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 23.⁽⁶⁾ PB nr. L 272 van 22. 10. 1994, blz. 41.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (*)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (2)	ACS-Staten Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Derde landen (behalve ACS-Staten) (5)
1006 10 21	—	147,99	303,18
1006 10 23	—	150,49	308,18
1006 10 25	—	150,49	308,18
1006 10 27	231,14	150,49	308,18
1006 10 92	—	147,99	303,18
1006 10 94	—	150,49	308,18
1006 10 96	—	150,49	308,18
1006 10 98	231,14	150,49	308,18
1006 20 11	—	185,88	378,97
1006 20 13	—	189,01	385,22
1006 20 15	—	189,01	385,22
1006 20 17	288,92	189,01	385,22
1006 20 92	—	185,88	378,97
1006 20 94	—	189,01	385,22
1006 20 96	—	189,01	385,22
1006 20 98	288,92	189,01	385,22
1006 30 21	—	230,79	485,43
1006 30 23	—	278,34	580,45
1006 30 25	—	278,34	580,45
1006 30 27	435,34	278,34	580,45
1006 30 42	—	230,79	485,43
1006 30 44	—	278,34	580,45
1006 30 46	—	278,34	580,45
1006 30 48	435,34	278,34	580,45
1006 30 61	—	246,14	516,98
1006 30 63	—	298,77	622,24
1006 30 65	—	298,77	622,24
1006 30 67	466,68	298,77	622,24
1006 30 92	—	246,14	516,98
1006 30 94	—	298,77	622,24
1006 30 96	—	298,77	622,24
1006 30 98	466,68	298,77	622,24
1006 40 00	—	56,75	119,50

(1) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(4) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(5) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3877/86 vastgestelde regelingen.

(6) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen worden ingevoerd, onder voorbehoud van het bepaalde in Beschikking 93/127/EEG.

VERORDENING (EG) Nr. 2637/94 VAN DE COMMISSIE
van 28 oktober 1994
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1884/94⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 18,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in
artikel 1 van die verordening bedoelde produkten op de
wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden over-
brugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 885/68 van
de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 427/77⁽⁴⁾, de algemene voorschriften betreffende de
toekenning van restituties bij uitvoer in de sector rund-
vlees en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan
zijn vastgesteld;

Overwegende dat de voorwaarden voor de toekenning van
bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten
rundvlees en bepaalde soorten conserven zijn vastgesteld
bij de Commissieverordeningen (EEG) nr. 32/82⁽⁵⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3169/87⁽⁶⁾,
(EEG) nr. 1964/82⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3169/87, en (EEG) nr. 2388/84⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3661/92⁽⁹⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals
hierna volgt;

Overwegende dat, in verband met de huidige toestand op
de markt van de Gemeenschap en de mogelijkheden om
vlees af te zetten, met name in bepaalde derde landen,
restituties dienen te worden toegekend bij uitvoer ener-
zijds van slachtdieren met een levend gewicht van meer
dan 220 kg, doch niet meer dan 300 kg, en anderzijds van

volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg
of meer; dat de in de laatste jaren opgedane ervaring
heeft aangetoond dat het dienstig is levende runderen,
fokdieren van zuiver ras, met een gewicht van 250 kg of
meer voor vrouwelijke runderen en van 300 kg of meer
voor mannelijke runderen, op dezelfde wijze te behan-
delen als andere runderen, mits bepaalde bijzondere
administratieve formaliteiten worden vervuld;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend bij
uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de
bijlage onder GN-code 0201, van bepaalde vormen van
bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code
0202, van bepaalde vormen van slachtafvallen zoals
vermeld in de bijlage onder GN-code 0206 en van
bepaalde andere bereidingen en conserven en vlees of
slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code
1602 50 10;

Overwegende dat, gezien de zeer uiteenlopende
kenmerken van produkten van de produktcodes
0201 20 90 700 en 0202 20 90 100 gebruikt bij restituties,
de restitutie slechts dient te worden toegekend voor die
deelstukken waarin het gewicht van het been niet meer
dan een derde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt;

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runderen,
zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handels-
stromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in zoverre het
noodzakelijk is deze handelstromen te handhaven, dien-
stig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het
verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en
de prijzen bij uitvoer der Lid-Statens; dat er ook mogelijk-
heden zijn voor de uitvoer van dat vlees en van gezouten,
gedroogd en gerookt vlees naar bepaalde derde landen in
Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten; dat
met deze situatie rekening moet worden gehouden en dat
derhalve een restitutie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-
vormen en conserven van vlees of van slachtafvallen zoals
vermeld in de bijlage onder de GN-codes 1602 50 31 tot
en met 1602 50 80 de deelname door de Gemeenschap
aan de internationale handel kan worden gehandhaafd
door restituties toe te kennen waarvan het bedrag werd
bepaald rekening houdende met hetgeen tot nu toe aan
de exporteur werd verleend;

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector
rundvlees vaststelling van een restitutie geen aanbeveling
verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeen-
schap daarmee aan de wereldhandel deelneemt;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 301 van 24. 10. 1987, blz. 21.

⁽⁷⁾ PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48.

⁽⁸⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

⁽⁹⁾ PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 16.

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽²⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten ; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 ⁽⁴⁾ ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2079/94 ⁽⁶⁾, de nomenclatuur voor de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten is vastgesteld ;

Overwegende dat, om de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de exporteurs te vereenvoudigen, voor bevroren vlees dezelfde restitutiebedragen moeten worden toegekend als voor vers of gekoeld vlees van andere runderen dan volwassen mannelijke runderen ;

Overwegende dat de ervaring leert dat het in bepaalde gevallen vaak moeilijk is in bereidingen en conserveren van GN-code 1602 50 het aandeel van ander vlees dan rundvlees te bepalen ; dat deze post derhalve uitsluitend voor met rundvlees bereide produkten gereserveerd moet worden en een nieuwe post voor mengsels van vlees of slachtafval moet worden gecreëerd ; dat voor een scherpere controle op andere produkten dan mengsels van vlees en slachtafval moet worden bepaald dat sommige van deze produkten slechts voor een restitutie in aanmerking komen wanneer zij zijn vervaardigd in het kader van de regeling als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83 ⁽⁸⁾ ;

Overwegende dat, om misbruiken bij de uitvoer van bepaalde fokdieren van zuiver ras te voorkomen, de restitutie voor vrouwelijke dieren moet worden gedifferentieerd al naar gelang van de leeftijd van de dieren ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽⁹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) ; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 ; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties ;

Overwegende dat, ongeacht het feit dat de gecombineerde nomenclatuur in een onderverdeling voorziet voor bereidingen en conserveren, andere dan niet gekookt en niet gebakken, van GN-code 1602 50, de ervaring leert dat in de restitutenomenclatuur verscheidene produkten van GN-code 1602 50 31 kunnen worden geschrapt en de lijst van produkten van GN-code 1602 50 80 kan worden aangepast ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De lijst van de produkten waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 oktober 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.
⁽³⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
⁽⁴⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 215 van 20. 8. 1994, blz. 2.
⁽⁷⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.
⁽⁸⁾ PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

BIJLAGE

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
Produktcode	Bestemming (?)	Bedrag van de restitutie (?) ⁽¹⁰⁾	Produktcode	Bestemming (?)	Bedrag van de restitutie (?) ⁽¹⁰⁾
		— Levend gewicht —			— Netto gewicht —
0102 10 10 120	01	82,50	0201 20 20 120	02	108,50
0102 10 10 130	02	60,50		03	75,00
	03	42,50		04	37,50
	04	21,50	0201 20 30 110 ⁽¹⁾	02	107,50
0102 10 30 120	01	82,50		03	73,00
0102 10 30 130	02	60,50		04	36,50
	03	42,50	0201 20 30 120	02	79,00
	04	21,50		03	55,00
0102 10 90 120	01	82,50		04	27,50
0102 90 41 100	02	82,50	0201 20 50 110 ⁽¹⁾	02	187,00
0102 90 51 000	02	60,50		03	124,50
	03	42,50		04	62,00
	04	21,50	0201 20 50 120	02	138,00
0102 90 59 000	02	60,50		03	95,00
	03	42,50		04	47,50
	04	21,50	0201 20 50 130 ⁽¹⁾	02	107,50
0102 90 61 000	02	60,50		03	73,00
	03	42,50		04	36,50
	04	21,50	0201 20 50 140	02	79,00
0102 90 69 000	02	60,50		03	55,00
	03	42,50		04	27,50
	04	21,50	0201 20 90 700	02	79,00
0102 90 71 000	02	82,50		03	55,00
	03	55,50		04	27,50
	04	27,50	0201 30 00 050 ⁽⁴⁾	05	96,00
0102 90 79 000	02	82,50	0201 30 00 100 ⁽²⁾	02	267,50
	03	55,50		03	178,50
	04	27,50		04	89,50
				06	228,50
			0201 30 00 150 ⁽⁶⁾	10	141,50
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	02	107,50		11	119,50
	03	73,00		03	107,50
	04	36,50		04	53,50
0201 10 00 120	02	79,00	0201 30 00 190 ⁽⁶⁾	06	124,00
	03	55,00		07	77,00
	04	27,50		02	109,50
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	02	147,50		03	72,00
	03	99,00		04	36,00
	04	49,50		06	88,00
0201 10 00 140	02	108,50		07	77,00
	03	75,00			
	04	37,50			
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	02	147,50			
	03	99,00			
	04	49,50			

Produktcode	Bestemming (7)	(in ecu/100 kg)	Produktcode	Bestemming (7)	(in ecu/100 kg)		
		Bedrag van de restitutie (8) (10)			Bedrag van de restitutie (8) (10)		
		— Netto gewicht —			— Netto gewicht —		
0202 10 00 100	02	79,00	1602 50 10 120	02	121,50 (9)		
	03	55,00		03	97,50 (9)		
	04	27,50		04	97,50 (9)		
0202 10 00 900	02	108,50	1602 50 10 140	02	107,50 (9)		
	03	75,00		03	86,50 (9)		
	04	37,50		04	86,50 (9)		
0202 20 10 000	02	108,50	1602 50 10 160	02	86,50 (9)		
	03	75,00		03	69,50 (9)		
	04	37,50		04	69,50 (9)		
0202 20 30 000	02	79,00	1602 50 10 170	02	57,50 (9)		
	03	55,00		03	46,00 (9)		
	04	27,50		04	46,00 (9)		
0202 20 50 100	02	138,00	1602 50 10 190	02	57,50		
	03	95,00		03	46,00		
	04	47,50		04	46,00		
0202 20 50 900	02	79,00	1602 50 10 240	02	20,00		
	03	55,00		03	20,00		
	04	27,50		04	20,00		
0202 20 90 100	02	79,00	1602 50 10 260	02	16,00		
	03	55,00		03	16,00		
	04	27,50		04	16,00		
0202 30 90 100 (*)	05	96,50	1602 50 10 280	02	10,00		
0202 30 90 400 (*)	10	141,50		03	10,00		
	11	119,50		04	10,00		
	03	107,50	1602 50 31 125	01	110,00 (9)		
04	53,50	1602 50 31 135		01	69,50 (9)		
06	124,00			1602 50 31 195	01	34,00	
07	77,00		1602 50 31 325		01	98,00 (9)	
0202 30 90 500 (*)	02	109,50			1602 50 31 335	01	62,00 (9)
	03	72,00		1602 50 31 395		01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 125			01	110,00 (9)
06	88,00	1602 50 39 135			01	69,50 (9)	
07	77,00			1602 50 39 195	01	34,00	
0202 30 90 900	07		77,00		1602 50 39 325	01	98,00 (9)
	0206 10 95 000	02	109,50			1602 50 39 335	01
		03	72,00	1602 50 39 395			01
04		36,00	1602 50 39 425		01		73,00 (9)
06	88,00	1602 50 39 435			01	46,00 (9)	
0206 29 91 000	02			109,50	1602 50 39 495	01	34,00
	03		72,00	1602 50 39 505		01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 525			01	73,00 (9)
06	88,00	1602 50 39 535			01	46,00 (9)	
0210 20 90 100	08			88,00	1602 50 39 595	01	34,00
	09		52,00	01		34,00	
0210 20 90 300	02	109,50					
0210 20 90 500 (9)	02	109,50					

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
Produktcode	Bestemming (7)	Bedrag van de restitutie (8) (10)	Produktcode	Bestemming (7)	Bedrag van de restitutie (8) (10)
		— Netto gewicht —			— Netto gewicht —
1602 50 39 615	01	34,00	1602 50 80 495	01	34,00
1602 50 39 625	01	15,00	1602 50 80 505	01	34,00
1602 50 39 705	01	20,00	1602 50 80 515	01	15,00
1602 50 39 805	01	16,00	1602 50 80 535	01	46,00 (*)
1602 50 39 905	01	10,00	1602 50 80 595	01	34,00
1602 50 80 135	01	69,50 (*)	1602 50 80 615	01	34,00
1602 50 80 195	01	34,00	1602 50 80 625	01	15,00
1602 50 80 335	01	62,00 (*)	1602 50 80 705	01	20,00
1602 50 80 395	01	34,00	1602 50 80 805	01	16,00
1602 50 80 435	01	46,00 (*)	1602 50 80 905	01	10,00

(1) Indeling onder deze ondervdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 32/82 opgenomen attest.

(2) Indeling onder deze ondervdeling is onderworpen aan de inachtneming van de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 1964/82.

(3) De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

(4) PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

(5) PB nr. L 221 van 19. 8. 1984, blz. 28.

(6) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie.

(7) De bestemmingen zijn de volgende :

01 derde landen,

02 derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, Oekraïne, Wit-Rusland, Moldavië, Rusland, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadjikistan en Kirgizië, met uitzondering van Cyprus, Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,

03 IJsland, Noorwegen, Finland, de Faeröer, Andorra, Gibraltar, Vaticaanstad, Malta, Turkije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Albanië, Slovenië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Ceuta, Melilla, Cyprus, Groenland, Pakistan, Sri Lanka, Birma, Thailand, Viëtnam, Indonesië, de Filippijnen, China, Noord-Korea en Hong-Kong, alsook de bestemmingen bedoeld in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie,

04 Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,

05 Verenigde Staten van Amerika, als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie,

06 Frans-Polynesië en Nieuw-Caledonië,

07 Canada,

08 derde landen van Noord-, West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,

09 Zwitserland,

10 derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, derde landen van Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, Oekraïne, Wit-Rusland, Moldavië, Rusland, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadjikistan en Kirgizië, met uitzondering van Cyprus, Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,

11 derde landen van West-Afrika.

(8) Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van producten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

(9) De toekenning van de restitutie is afhankelijk van de vervaardiging in het kader van het bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde stelsel.

(10) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB : De derde landen zijn die, die in Verordening (EG) nr. 3478/93 van de Commissie (PB nr. L 317 van 18. 12. 1993, blz. 32) zijn bepaald.

Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 2638/94 VAN DE COMMISSIE**van 28 oktober 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1880/94 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Overwegende dat de invoerheffingen in de sector melk en
zuivelprodukten werden vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 1924/94 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2480/94 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 1924/94 neergelegde bepalingen op de prijzen

waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het
wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig
de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68
bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 264 van 14. 10. 1994, blz. 19.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0401 10 10		17,06	0403 10 16	(¹)	2,0892/kg + 27,71
0401 10 90		15,85	0403 10 22		25,58
0401 20 11		23,17	0403 10 24		30,29
0401 20 19		21,96	0403 10 26		72,65
0401 20 91		27,88	0403 10 32	(¹)	0,1954/kg + 26,50
0401 20 99		26,67	0403 10 34	(¹)	0,2425/kg + 26,50
0401 30 11		70,24	0403 10 36	(¹)	0,6661/kg + 26,50
0401 30 19		69,03	0403 90 11		121,22
0401 30 31		134,07	0403 90 13		180,69
0401 30 39		132,86	0403 90 19		216,17
0401 30 91		223,92	0403 90 31	(¹)	1,1397/kg + 27,71
0401 30 99		222,71	0403 90 33	(¹)	1,7344/kg + 27,71
0402 10 11	(¹)	121,22	0403 90 39	(¹)	2,0892/kg + 27,71
0402 10 19	(²) (⁴)	113,97	0403 90 51		25,58
0402 10 91	(¹) (⁴)	1,1397/kg + 27,71	0403 90 53		30,29
0402 10 99	(¹) (⁴)	1,1397/kg + 20,46	0403 90 59		72,65
0402 21 11	(⁴)	180,69	0403 90 61	(¹)	0,1954/kg + 26,50
0402 21 17	(⁴)	173,44	0403 90 63	(¹)	0,2425/kg + 26,50
0402 21 19	(²) (⁴)	173,44	0403 90 69	(¹)	0,6661/kg + 26,50
0402 21 91	(²) (⁴)	216,17	0404 10 02		30,10
0402 21 99	(²) (⁴)	208,92	0404 10 04		180,69
0402 29 11	(¹) (²) (⁴)	1,7344/kg + 27,71	0404 10 06		216,17
0402 29 15	(¹) (⁴)	1,7344/kg + 27,71	0404 10 12		121,22
0402 29 19	(¹) (⁴)	1,7344/kg + 20,46	0404 10 14		180,69
0402 29 91	(¹) (⁴)	2,0892/kg + 27,71	0404 10 16		216,17
0402 29 99	(¹) (⁴)	2,0892/kg + 20,46	0404 10 26	(¹)	0,3010/kg + 20,46
0402 91 11	(⁴)	37,75	0404 10 28	(¹)	1,7344/kg + 27,71
0402 91 19	(⁴)	37,75	0404 10 32	(¹)	2,0892/kg + 27,71
0402 91 31	(⁴)	47,19	0404 10 34	(¹)	1,1397/kg + 27,71
0402 91 39	(⁴)	47,19	0404 10 36	(¹)	1,7344/kg + 27,71
0402 91 51	(⁴)	134,07	0404 10 38	(¹)	2,0892/kg + 27,71
0402 91 59	(⁴)	132,86	0404 10 48	(²)	0,3010/kg
0402 91 91	(⁴)	223,92	0404 10 52	(²)	1,7344/kg + 6,04
0402 91 99	(⁴)	222,71	0404 10 54	(²)	2,0892/kg + 6,04
0402 99 11	(⁴)	54,79	0404 10 56	(²)	1,1397/kg + 6,04
0402 99 19	(⁴)	54,79	0404 10 58	(²)	1,7344/kg + 6,04
0402 99 31	(¹) (⁴)	1,3044/kg + 24,09	0404 10 62	(²)	2,0892/kg + 6,04
0402 99 39	(¹) (⁴)	1,3044/kg + 22,88	0404 10 72	(²)	0,3010/kg + 20,46
0402 99 91	(¹) (⁴)	2,2029/kg + 24,09	0404 10 74	(²)	1,7344/kg + 26,50
0402 99 99	(¹) (⁴)	2,2029/kg + 22,88	0404 10 76	(²)	2,0892/kg + 26,50
0403 10 02		121,22	0404 10 78	(²)	1,1397/kg + 26,50
0403 10 04		180,69	0404 10 82	(²)	1,7344/kg + 26,50
0403 10 06		216,17	0404 10 84	(²)	2,0892/kg + 26,50
0403 10 12	(¹)	1,1397/kg + 27,71	0404 90 11		121,22
0403 10 14	(¹)	1,7344/kg + 27,71	0404 90 13		180,69

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0404 90 19		216,17	0406 90 31	(°) (*)	164,19
0404 90 31		121,22	0406 90 33	(°) (*)	164,19
0404 90 33		180,69	0406 90 35	(°) (*)	164,19
0404 90 39		216,17	0406 90 37	(°) (*)	164,19
0404 90 51	(1)	1,1397/kg + 27,71	0406 90 39	(°) (*)	164,19
0404 90 53	(1) (°)	1,7344/kg + 27,71	0406 90 50	(°) (*)	164,19
0404 90 59	(1)	2,0892/kg + 27,71	0406 90 61	(°) (*)	377,25
0404 90 91	(1)	1,1397/kg + 27,71	0406 90 63	(°) (*)	377,25
0404 90 93	(1) (°)	1,7344/kg + 27,71	0406 90 69	(°) (*)	377,25
0404 90 99	(1)	2,0892/kg + 27,71	0406 90 73	(°) (*)	164,19
0405 00 11	(°)	230,57	0406 90 75	(°) (*)	164,19
0405 00 19	(°)	230,57	0406 90 76	(°) (*)	164,19
0405 00 90		281,30	0406 90 78	(°) (*)	164,19
0406 10 20	(°) (*)	205,69	0406 90 79	(°) (*)	164,19
0406 10 80	(°) (*)	260,91	0406 90 81	(°) (*)	164,19
0406 20 10	(°) (*)	377,25	0406 90 82	(°) (*)	164,19
0406 20 90	(°) (*)	377,25	0406 90 84	(°) (*)	164,19
0406 30 10	(°) (*)	165,94	0406 90 85	(°) (*)	164,19
0406 30 31	(°) (*)	154,97	0406 90 86	(°) (*)	164,19
0406 30 39	(°) (*)	165,94	0406 90 87	(°) (*)	164,19
0406 30 90	(°) (*)	262,66	0406 90 88	(°) (*)	164,19
0406 40 10	(°) (*)	149,18	0406 90 93	(°) (*)	205,69
0406 40 50	(°) (*)	149,18	0406 90 99	(°) (*)	260,91
0406 40 90	(°) (*)	149,18	1702 10 10		64,20
0406 90 11	(°) (*)	211,82	1702 10 90		64,20
0406 90 13	(°) (*)	147,76	2106 90 51		64,20
0406 90 15	(°) (*)	147,76	2309 10 15		87,90
0406 90 17	(°) (*)	147,76	2309 10 19		114,11
0406 90 19	(°) (*)	377,25	2309 10 39		106,49
0406 90 21	(°) (*)	211,82	2309 10 59		86,89
0406 90 23	(°) (*)	164,19	2309 10 70		114,11
0406 90 25	(°) (*)	164,19	2309 90 35		87,90
0406 90 27	(°) (*)	164,19	2309 90 39		114,11
0406 90 29	(°) (*)	164,19	2309 90 49		106,49
			2309 90 59		86,89
			2309 90 70		114,11

(1) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan de som van de volgende elementen :

- het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en van de van melk afkomstige stoffen in 100 kg produkt ;
- het andere vermelde bedrag.

(°) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan :

- het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
- het andere vermelde bedrag.

(°) Op de produkten behorende tot deze code die uit een derde land worden ingevoerd

- en waarvoor een certificaat IMA 1 wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, of
- waarvoor een certificaat EUR. 1 wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1316/93 wat betreft Zweden, in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 584/92 wat betreft Polen, de Slowaakse Republiek, de Tsjechische Republiek en Hongarije, en in Verordening (EG) nr. 385/94 van de Commissie (PB nr. L 50 van 22. 2. 1994, blz. 7) wat betreft Bulgarije en Roemenië, worden respectievelijk de in die verordeningen vermelde heffingen toegepast.

(*) De toe te passen heffing wordt beperkt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 2639/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restitutie bij de produktie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde conserven

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 3179/93 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 591/79 van de Raad van
26 maart 1979 houdende algemene voorschriften betref-
fende de restitutie bij de produktie voor olijfolie die wordt
gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde conserven ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2903/89 ⁽⁴⁾,
en met name op de artikelen 3 en 5,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 591/79 is bepaald dat een restitutie bij de produktie
wordt verleend voor olijfolie die wordt gebruikt voor de
vervaardiging van bepaalde conserven ;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening
(EEG) nr. 591/79, onverminderd artikel 7, tweede alinea,
van die verordening, de Commissie deze restitutie om de
andere maand vaststelt ;

Overwegende dat volgens artikel 5 van genoemde veror-
dening, in geval van toepassing van de procedure van
openbare inschrijving voor de vaststelling van de heffing,

de restitutie bij de produktie wordt vastgesteld op grond
van de in het kader van deze procedure voor olie van
GN-code 1509 90 00 bepaalde minimumheffingen,
alsmede de restituties bij uitvoer van diezelfde olie ; dat
evenwel, wanneer de voor de vervaardiging van de
conserven gebruikte olijfolie in de Gemeenschap is gepro-
duceerd, het bovenbedoelde bedrag wordt verhoogd met
een bedrag dat gelijk is aan de consumptiesteun die geldt
op de dag waarop de restitutie van toepassing wordt ;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde
criteria leidt tot het vaststellen van de restitutie als hier-
onder aangegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor de maanden november en december 1994 bedraagt
de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 591/79
bedoelde restitutie bij de produktie :

- 51,50 ecu/100 kg voor in de Gemeenschap geprodu-
ceerde olijfolie ;
- 41,50 ecu/100 kg voor andere olijfolie.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 78 van 30. 3. 1979, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 2640/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde
produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet
in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94⁽²⁾, en met name op
artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94⁽⁴⁾, en met name op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 17, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de
noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in
artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde
produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap
anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden
overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de
Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de
gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de rege-
ling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer
en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag
betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in
de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het
Verdrag vallen⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2296/94⁽⁶⁾, is omschreven voor welke van die
produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij
uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van
het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92
of bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/76;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste
alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per
100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor
iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Euro-
pese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika
met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de
Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij
Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁷⁾, de restitutie voor
goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00
naar gelang van de bestemming dient te worden gediffe-
rentieerd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁸⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties die worden toegepast voor de in
bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde
basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1418/76 en die worden uitgevoerd
in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Veror-
dening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van
Verordening (EEG) nr. 1418/76, worden vastgesteld zoals
in de bijlage is opgenomen.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Repu-
blik Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts
worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

⁽⁸⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisprodukt (2)
1001 10 00	Harde tarwe : — als zodanig gebruikt : — — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — — — in alle andere gevallen — — gebruikt in de vorm van : — — pellets van GN-code 1103 of op andere wijze bewerkte granen (anders dan gepeld, enkel gebroken of kiemen) van GN-code 1104 — — — gepelde korrels van GN-code 1104 en zetmeel van GN-code 1108 — — — kiemen van GN-code 1104 — — — gluten van GN-code 1109 — — — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1101 en gries en griesmeel van GN-code 1103) —	
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren : — als zodanig gebruikt : — — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika 1,203 — — in alle andere gevallen 1,850 — gebruikt in de vorm van : — — pellets van GN-code 1103 of op andere wijze bewerkte granen (anders dan gepeld, enkel gebroken of kiemen) van GN-code 1104 1,110 — — gepelde korrels van GN-code 1104 en zetmeel van GN-code 1108 1,665 — — kiemen van GN-code 1104 0,648 — — gluten van GN-code 1109 — — — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1101 en gries en griesmeel van GN-code 1103) 1,850	
1002 00 00	Rogge : — als zodanig gebruikt 5,280 — gebruikt in de vorm van : — — gries, griesmeel en pellets van GN-code 1103 of gepelde korrels van GN-code 1104 3,168 — — geplette korrels of vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104 4,752 — — kiemen van GN-code 1104 1,966 — — zetmeel van GN-code 1108 19 90 5,618 — — gluten van GN-code 2303 10 90 — — — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1102) 5,280	
1003 00 90	Gerst : — als zodanig gebruikt 4,753 — gebruikt in de vorm van : — — meel van GN-code 1102, gries en griesmeel van GN-code 1103 of geplette korrels, vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104 3,327 — — pellets van GN-code 1103 2,852 — — kiemen van GN-code 1104 1,966 — — zetmeel van GN-code 1108 19 90 5,618 — — gluten van GN-code 2303 10 90 — — — andere 4,753	

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisprodukt (2)
1004 00 00	Haver :	
	– als zodanig gebruikt	5,418
	– gebruikt in de vorm van :	
	– – pellets van GN-code 1103 of geparelde korrels van GN-code 1104	3,251
	– – geplette korrels of vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104	4,876
	– – kiemen van GN-code 1104	1,966
	– – zetmeel van GN-code 1108 19 90	5,618
	– – gluten van GN-code 2303 10 90	—
	– – andere	5,418
1005 90 00	Maïs :	
	– als zodanig gebruikt	5,618
	– gebruikt in de vorm van :	
	– – meel van de GN-codes 1102 20 10 en 1102 20 90	3,933
	– – gries en griesmeel van GN-code 1103 of geplette korrels en vlokken van GN-code 1104	4,494
	– – pellets van GN-code 1103	3,371
	– – gepelde of geparelde korrels van GN-code 1104	5,056
	– – kiemen van GN-code 1104	1,966
	– – zetmeel van GN-code 1108 12 00	5,618
	– – gluten van GN-code 2303 10 11	2,247
	– – glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3)	5,618
	– – andere (3)	5,618
1006 20	Gedopte rijst, rondkorrelig	20,538
	Gedopte rijst, halflangkorrelig	18,285
	Gedopte rijst, langkorrelig	18,285
ex 1006 30	Volwitte rijst, rondkorrelig	26,500
	Volwitte rijst, halflangkorrelig	26,500
	Volwitte rijst, langkorrelig	26,500
1006 40 00	Breukrijst :	
	– als zodanig gebruikt	6,000
	– gebruikt in de vorm van :	
	– – meel van GN-code 1102 30, gries en griesmeel of pellets van GN-code 1103	6,000
	– – vlokken van GN-code 1104 19 91	3,600
	– – zetmeel van GN-code 1108 19 10	6,000
	– – andere	—
1007 00 90	Graansorgho	4,753
1101 00 00	Meel van tarwe of van mengkoren :	
	– in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	1,479
	– in alle andere gevallen	2,276
1102 10 00	Roggemeel	7,234
1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“):	
	– in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	—
	– in alle andere gevallen	—
1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt :	
	– in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	1,479
	– in alle andere gevallen	2,276

(1) De gebruikte hoeveelheden van de genoemde graanproducten moeten, al naar gelang van het geval, worden vermenigvuldigd met de coëfficiënten, vermeld in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de Commissie (PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29).

(2) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

(3) Voor stropen van de GN-codes NC 1702 30 99, 1702 40 90 e 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

VERORDENING (EG) Nr. 2641/94 VAN DE COMMISSIE
van 28 oktober 1994

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde
 produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in
 bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
 Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
 der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
 Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾, inzonderheid op
 artikel 19, lid 4, onder a), en lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 19, leden 1 en
 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81, voor in artikel 1,
 lid 1, onder a), c), d), f) en g), van die verordening
 vermelde produkten een restitutie bij uitvoer kan worden
 toegekend wanneer deze produkten worden uitgevoerd in
 de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij diezelfde
 verordening; dat bij Verordening (EG) nr. 1222/94 van de
 Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de
 gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de
 regeling aangaande de toekenning van restituties bij
 uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitu-
 tiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitge-
 voerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II
 van het Verdrag vallen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
 dening (EG) nr. 2296/94⁽⁴⁾, de produkten zijn aangegeven
 waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij
 uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in bijlage I bij
 Verordening (EEG) nr. 1785/81;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste
 alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94, de restitutie per
 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor
 iedere maand moet worden vastgesteld;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
 in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
 de Raad⁽⁵⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
 tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
 Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
 verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die
 limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
 daarmee rekening moet worden gehouden bij de
 vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
 gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
 Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties die worden toegepast voor de in
 bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde en
 in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EEG)
 nr. 1785/81 bedoelde basisprodukten, die worden uitge-
 voerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG)
 nr. 1785/81 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals
 is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve
 Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen
 slechts worden toegekend met inachtneming van het
 bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

	— Restituties in ecu/100 kg —
Witte suiker :	34,56
Ruwe suiker :	31,79
Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspereenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose) :	34,56 (*) $\times \frac{S^{(1)}}{100}$ of
	het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt
Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd :	
Melasse :	—
Isoglucose (2) :	34,56 (3)

(1) „S” drukt :

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
- het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt, per 100 kg stroop uit.

(2) Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspereenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspereenten.

(3) Restitutiebedrag voor 100 kg droge stof.

(4) Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde produkt.

VERORDENING (EG) Nr. 2642/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1880/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2296/94 ⁽⁴⁾, die produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1222/94 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Statens worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke

zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1435/90 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3049/93 ⁽⁸⁾, de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽⁹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisprodukten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

3. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 138 van 31. 5. 1990, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 273 van 5. 11. 1993, blz. 7.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

		<i>(ecu/100 kg)</i>
GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	60,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88	55,50
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	104,50
ex 0405 00	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88	35,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 99, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	166,00
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	160,00

VERORDENING (EG) Nr. 2643/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1869/94⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad⁽⁵⁾, houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag voor de sector rijst, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de Raad⁽⁶⁾ betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten in artikel 4 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het produkt, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisprodukt die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte produkt is gebruikt;

Overwegende dat ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, zouden kunnen worden overwogen op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte producten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽¹¹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Overwegende dat bepaalde verwerkte produkten op basis van maïs een warmtebehandeling kunnen ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het produkt; dat duidelijk moet worden aangegeven dat deze produkten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties;

Overwegende dat, bij toepassing van alle bovengenoemde bepalingen, de restituties overeenkomstig de bijlage bij deze verordening moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 1620/93 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten**

<i>(in ecu/ton)</i>		<i>(in ecu/ton)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)	Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)
1102 20 10 200 (²)	78,65	1104 23 10 300	64,61
1102 20 10 400 (²)	67,42	1104 29 11 000	18,87
1102 20 90 200 (²)	67,42	1104 29 91 000	18,50
1102 90 10 100	71,30	1104 29 95 000	18,50
1102 90 10 900	48,48	1104 30 10 000	4,63
1102 90 30 100	97,52	1104 30 90 000	14,05
1103 12 00 100	97,52	1107 10 11 000	32,93
1103 13 10 100 (²)	101,12	1107 10 91 000	84,60
1103 13 10 300 (²)	78,65	1108 11 00 200	37,00
1103 13 10 500 (²)	67,42	1108 11 00 300	37,00
1103 13 90 100 (²)	67,42	1108 12 00 200	89,89
1103 19 10 000	52,80	1108 12 00 300	89,89
1103 19 30 100	73,67	1108 13 00 200	89,89
1103 21 00 000	18,87	1108 13 00 300	89,89
1103 29 20 000	48,48	1108 19 10 200	91,20
1104 11 90 100	71,30	1108 19 10 300	91,20
1104 12 90 100	108,36	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	86,69	1702 30 51 000 (³)	117,42
1104 19 10 000	18,87	1702 30 59 000 (³)	89,89
1104 19 50 110	89,89	1702 30 91 000	117,42
1104 19 50 130	73,03	1702 30 99 000	89,89
1104 21 10 100	71,30	1702 40 90 000	89,89
1104 21 30 100	71,30	1702 90 50 100	117,42
1104 21 50 100	95,06	1702 90 50 900	89,89
1104 21 50 300	76,05	1702 90 75 000	123,03
1104 22 10 100	86,69	1702 90 79 000	85,39
1104 22 30 100	92,11	2106 90 55 000	89,89
1104 23 10 100	84,27		

(¹) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

(²) Er worden geen restituties toegekend voor produkten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

(³) De restituties worden toegekend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 2644/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1913/69 van de Commissie van 29 september 1969 betreffende de toekenning en de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van mengvoeders op basis van granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1707/94 ⁽⁴⁾, heeft voorgeschreven dat er bij de berekening van de restitutie bij uitvoer met name rekening moet worden gehouden met het gemiddelde van de voor de meest algemeen gebruikte basisgranen toegekende restituties en berekende heffingen aangepast aan de hand van de in de lopende maand geldende drempelprijs;

Overwegende dat bij de berekening ook rekening moet worden gehouden met het gehalte aan graanprodukten; dat, gemakshalve, de restitutie zou moeten worden betaald voor twee categorieën „graanprodukten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsprodukten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanprodukten, andere dan maïs en maïsprodukten; dat een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanprodukten in het mengvoeder;

Overwegende dat anderzijds het bedrag van de restitutie eveneens rekening moet houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken produkten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer;

Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder

worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde produkten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen;

Overwegende dat op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1619/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ de restitutie naar bestemming kan worden gedifferentieerd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁷⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 ⁽⁹⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽¹⁰⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat, bij toepassing van alle bovengenoemde bepalingen, de restituties overeenkomstig de bijlage bij deze verordening moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EEG) nr. 1619/93 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 246 van 30. 9. 1969, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁹⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoders op basis van granen

Produktcodes van de produkten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

<i>(ecu/ton)</i>	
Graanprodukten ⁽²⁾	Bedrag van de restitutie ⁽²⁾
Maïs en maïsprodukten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	56,18
Graanprodukten ⁽²⁾ , met uitzondering van maïs en maïsprodukten	33,02

⁽¹⁾ De produktcodes zijn omschreven in sector 5 van de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

⁽²⁾ Voor de restituties wordt slechts het zetmeel uit graanprodukten in aanmerking genomen.

Onder „graanprodukten” worden verstaan de produkten van de onderverdelingen 0709 90 60 en 0712 90 19, de produkten van hoofdstuk 10, de produkten van de posten 1101, 1102, 1103, 1104 (met uitzondering van onderverdeling 1104 30) en het graangehalte van produkten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur. Het graangehalte van de produkten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur wordt beschouwd als gelijk aan het gewicht van deze eindprodukten.

Er wordt alleen een restitutie voor graanprodukten toegekend als de oorsprong van het zetmeel door analyse duidelijk kan worden vastgesteld.

⁽²⁾ Restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen alleen worden toegekend indien de in Verordening (EEG) nr. 990/93 vastgestelde bepalingen zijn nageleefd.

VERORDENING (EG) Nr. 2645/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 9, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de
Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de
bepalingen ter uitvoering van de regelingen inzake de
produktierestituties in de sector granen en rijst ⁽⁵⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1586/94 ⁽⁶⁾, en met
name op artikel 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1722/93 de
voorwaarden voor de toekenning van de produktieresti-
tutie zijn vastgesteld; dat de berekeningsgrondslag van de
restitutie is aangegeven in artikel 3 van genoemde veror-

dening; dat de zo berekende restitutie eenmaal per
maand moet worden vastgesteld en slechts gewijzigd mag
worden wanneer de maïs- en tarweprijzen een significante
verandering te zien geven;

Overwegende dat de in deze verordening te bepalen resti-
tuties bij de productie moeten worden aangepast met de
in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bepaalde
coëfficiënten, ten einde het juiste te betalen bedrag te
verkrijgen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn
voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De te betalen produktierestitutie in de sectoren granen en
rijst, overeenkomstig de bepalingen van Verordening
(EEG) nr. 1722/93 wordt vastgesteld op 64,66 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

⁽⁶⁾ PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 2646/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1869/94⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele element van de heffing bij invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte produkten toe te passen regels in artikel 11, lid 1, onder A, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 12, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 zijn vastgesteld; dat de invloed van de op de basisprodukten van toepassing zijnde heffingen op de kostprijs van deze produkten bepaald wordt krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de Commissie van 25 juni 1993 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1766/92 en (EEG) nr. 1418/76 van de Raad wat de invoer- en uitvoerregeling betreft voor verwerkte produkten op basis van respectievelijk granen en rijst⁽⁵⁾ aan de hand van het gemiddelde van de heffingen op deze basisprodukten over de eerste 25 dagen van de maand die aan de maand van invoer voorafgaat; dat dit gemiddelde, aangepast aan de hand van de drempelprijs van de betrokken basisprodukten die in de maand van invoer gelden, wordt berekend aan de hand van de hoeveelheid basisprodukten waarvan wordt aangenomen dat deze bij de vervaardiging van het verwerkte produkt of van het concurrerende produkt dat als referentie heeft gediend voor verwerkte produkten die geen granen bevatten, zijn gebruikt;

Overwegende dat door toepassing van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie van 24 juni 1974 betreffende de wijze van berekening van de heffing bij invoer voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten en

betreffende de voorfixatie van de heffing voor de betrokken produkten alsmede voor mengvoeders op basis van granen⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78⁽⁷⁾, de aldus na toevoeging van het vaste element bepaalde heffing wordt gewijzigd wanneer de op het basisprodukt van toepassing zijnde heffing meer dan 3,02 ecu per ton basisprodukt verschilt van het gemiddelde van de heffingen;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, de heffing ten opzichte van deze Staten dient te worden verlaagd voor bepaalde op basis van granen verwerkte produkten overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2484/94⁽⁹⁾, met betrekking tot de landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad⁽¹⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92⁽¹¹⁾, de heffing, voor een maximumhoeveelheid van 8 000 ton per jaar, niet wordt toegepast bij invoer in het Franse overzeese departement Réunion van tarwezemelen van GN-code 2302 30, van oorsprong uit de ACS-Staten;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹²⁾, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3668/93⁽¹⁴⁾, de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 binnen een hoeveelheid van 5 000 ton per jaar met 50 % wordt verlaagd;

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

⁽⁶⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁹⁾ PB nr. L 265 van 15. 10. 1994, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽¹²⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

⁽¹³⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad⁽¹⁾ voor bepaalde landbouwprodukten communautaire tariefcontingenten zijn geopend en de heffingen die van toepassing zijn bij de invoer van deze produkten zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EG) nr. 1897/94 van de Commissie⁽²⁾ de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de invoerregeling voor granen, zoals voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94, dient te worden toegepast;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 430/87 van de Raad van 9 februari 1987 betreffende de invoerregeling voor bepaalde produkten van de GN-codes 0714 10 en 0714 90, van oorsprong uit bepaalde derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3909/92⁽⁴⁾, is bepaald op welke voorwaarden de heffing wordt beperkt tot 6 % ad valorem;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88⁽⁶⁾, met name is bepaald dat de regeling als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 wordt uitgebreid tot glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59; dat derhalve de voor de produkten van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59; dat met het oog op een goed beheer van

die bepalingen deze produkten en de desbetreffende heffingen ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94⁽¹⁰⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 1620/93 van toepassing is, te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 91 van 8. 4. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 194 van 29. 7. 1994, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 394 van 31. 12. 1992, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (°)		GN-code	Heffingen (°)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten)		ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten)
0714 10 10 (1)	90,27	96,92	1104 23 90	95,64	98,66
0714 10 91	93,90 (2) (6)	93,90	1104 29 11	80,32	83,34
0714 10 99	92,09	96,92	1104 29 15	143,61	146,63
0714 90 11	93,90 (2) (6)	93,90	1104 29 19	156,59	159,61
0714 90 19	92,09 (2)	96,92	1104 29 31	96,62	99,64
1102 20 10	168,77	174,81	1104 29 35	172,77	175,79
1102 20 90	95,64	98,66	1104 29 39	156,59	159,61
1102 30 00	126,87	129,89	1104 29 91	61,60	64,62
1102 90 10	169,02	175,06	1104 29 95	110,14	113,16
1102 90 30	169,27	175,31	1104 29 99	99,83	102,85
1102 90 90	99,83	102,85	1104 30 10	45,29	51,33
1103 12 00	169,27	175,31	1104 30 90	70,32	76,36
1103 13 10	168,77	174,81	1106 20 10	90,27 (2)	96,92
1103 13 90	95,64	98,66	1106 20 90	147,32 (2)	171,50
1103 14 00	126,87	129,89	1108 11 00	132,86	153,41
1103 19 10	194,36	200,40	1108 12 00	150,95	171,50
1103 19 30	169,02	175,06	1108 13 00	150,95	171,50 (2)
1103 19 90	99,83	102,85	1108 14 00	75,47	171,50
1103 21 00	108,70	114,74	1108 19 10	181,93	212,76
1103 29 10	194,36	200,40	1108 19 90	75,47 (2)	171,50
1103 29 20	169,02	175,06	1109 00 00	241,56	422,90
1103 29 30	169,27	175,31	1702 30 51	196,90	293,62
1103 29 40	168,77	174,81	1702 30 59	150,95	217,44
1103 29 50	126,87	129,89	1702 30 91	196,90	293,62
1103 29 90	99,83	102,85	1702 30 99	150,95	217,44
1104 11 10	95,78	98,80	1702 40 90	150,95	217,44
1104 11 90	187,80	193,84	1702 90 50	150,95	217,44
1104 12 10	95,92	98,94	1702 90 75	206,27	302,99
1104 12 90	188,08	194,12	1702 90 79	143,45	209,94
1104 19 10	108,70	114,74	2106 90 55	150,95	217,44
1104 19 30	194,36	200,40	2302 10 10	34,73	40,73
1104 19 50	168,77	174,81	2302 10 90	74,42	80,42
1104 19 91	215,44	221,48	2302 20 10	34,73	40,73
1104 19 99	176,17	182,21	2302 20 90	74,42	80,42
1104 21 10	150,24	153,26	2302 30 10	34,73 (6)	40,73
1104 21 30	150,24	153,26	2302 30 90	74,42 (6)	80,42
1104 21 50	234,75	240,79	2302 40 10	34,73	40,73
1104 21 90	95,78	98,80	2302 40 90	74,42	80,42
1104 22 10 10 (2)	95,92	98,94	2303 10 11	187,52	368,86
1104 22 10 90 (4)	169,27	172,29			
1104 22 30	169,27	172,29			
1104 22 50	150,46	153,48			
1104 22 90	95,92	98,94			
1104 23 10	150,02	153,04			
1104 23 30	150,02	153,04			

-
- (¹) 6 % ad valorem onder bepaalde voorwaarden.
- (²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan niet toegepast :
- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
 - produkten van GN-code 0714 9011 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
 - meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
 - zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.
- (³) Taric-code : ontpunte haver.
- (⁴) Taric-code : GN-code 1104 22 10, andere dan ontpunte haver.
- (⁵) Op grond van de bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vastgestelde regeling wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 verlaagd overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.
- (⁶) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (⁷) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.
- (⁸) Bij toepassing van Verordening (EEG) nr. 3763/91 wordt de heffing niet toegepast op tarwezemelen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS) die rechtstreeks in het Franse overzeese departement Réunion worden ingevoerd.
- (⁹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad, wordt de heffing beperkt overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2647/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1937/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 27 oktober 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1937/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 oktober 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 oktober 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	8,52 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	60,25
1001 90 99	60,25 ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	108,01 ⁽⁶⁾
1003 00 10	92,41
1003 00 90	92,41 ⁽⁶⁾
1004 00 00	94,85
1005 10 90	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	94,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	95,64 ⁽⁴⁾
1008 10 00	35,13 ⁽⁶⁾
1008 20 00	42,76 ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾
1008 30 00	8,50 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	8,50
1101 00 00	123,50 ⁽⁶⁾
1102 10 00	189,02
1103 11 10	48,00
1103 11 90	145,26
1107 10 11	118,13
1107 10 19	91,01
1107 10 91	175,37 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	133,79 ⁽⁶⁾
1107 20 00	154,12 ⁽¹⁰⁾

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

(11) De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

RICHTLIJN 94/47/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD

van 26 oktober 1994

betreffende de bescherming van de verkrijger voor wat bepaalde aspecten betreft van overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽³⁾,

1. Overwegende dat de verschillen tussen de nationale wetgevingen met betrekking tot overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen kunnen leiden tot belemmering van de goede werking van de interne markt, tot concurrentievervalsing en tot opdeling van de nationale markten ;
2. Overwegende dat de doelstelling van deze richtlijn erin bestaat op dit terrein een minimale basis van gemeenschappelijke regels te creëren die het mogelijk maakt de goede werking van de interne markt en zodoende de bescherming van de verkrijgers te garanderen ; dat het voldoende is dat deze regels alleen betrekking hebben op bepaalde aspecten van de contractuele transacties, namelijk de informatie over de wezenlijke bestanddelen van de overeenkomst, de wijze waarop deze informatie wordt meegedeeld en de procedure en wijze van verbreking en terugtreding ; dat het passende instrument om deze doelstelling te bereiken een richtlijn is ; dat deze richtlijn bijgevolg strookt met het subsidiariteitsbeginsel ;
3. Overwegende dat het juridische karakter van de rechten waarop de in deze richtlijn bedoelde overeenkomsten betrekking hebben sterk verschilt per Lid-Staat ; dat deze diversiteit derhalve in een voldoende ruime definitie van die overeenkomsten moet worden gevat, zonder dat zulks een communautaire harmonisatie van dat juridische karakter impliceert ;
4. Overwegende dat deze richtlijn noch de mate waarin in de Lid-Staten overeenkomsten inzake deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen

kunnen worden gesloten noch de rechtsgrondslag van die overeenkomsten beoogt te regelen ;

5. Overwegende dat overeenkomsten betreffende de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen in de praktijk verschillen van huurovereenkomsten ; dat dit verschil onder meer tot uitdrukking komt in de betalingswijze ;
6. Overwegende dat op de markt hotels, hotelresidenties of andere soortgelijke residentiële toeristische structuren betrokken zijn bij contractuele transacties van het type waarvoor deze richtlijn diende te worden opgesteld ;
7. Overwegende dat misleidende of onvolledige gegevens in de informatie die over de verkoop van rechten van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen wordt verstrekt, dienen te worden vermeden ; dat deze informatie dient te worden aangevuld met een document waarover iedereen die daarom vraagt, moet kunnen beschikken ; dat de in dit document opgenomen inlichtingen deel moeten uitmaken van de overeenkomst inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen ;
8. Overwegende dat, om de verkrijger een hoog beschermingsniveau te bieden en gezien de bijzondere kenmerken van systemen voor deeltijds gebruik van onroerende goederen, de overeenkomst voor de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen ten minste bepaalde elementen moet bevatten ;
9. Overwegende dat het, teneinde op dit gebied tot een doeltreffende bescherming van de verkrijgers te komen, dienstig is de minimumverplichtingen vast te leggen waaraan de vervreemders zich jegens de verkrijgers dienen te houden ;
10. Overwegende dat de overeenkomst voor de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen dient te worden gesteld in een van de officiële talen van de Gemeenschap, namelijk ofwel in de taal of een van de talen van de Lid-Staat waar de verkrijger woont, ofwel in de taal of een van de talen van de Lid-Staat waarvan hij onderdaan is ; dat de Lid-Staat waar de verkrijger woont evenwel kan bepalen dat de overeenkomst gesteld dient te worden in de taal (talen) van dat land welke officiële taal (talen) van de Gemeenschap is (zijn) ; dat met het oog op de formaliteiten welke vervuld moeten worden in de Lid-Staat waarin het goed gelegen is, dient te worden voorzien in een eensluidende vertaling van de overeenkomst ;

⁽¹⁾ PB nr. C 299 van 5. 11. 1993, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. C 108 van 19. 4. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement (PB nr. C 176 van 28. 6. 1993, blz. 95, en PB nr. C 255 van 20. 9. 1993, blz. 70), bevestigd op 2 december 1993 (PB nr. C 342 van 20. 12. 1993, blz. 3), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 4 maart 1994 (PB nr. C 137 van 19. 5. 1994, blz. 42), besluit van het Europees Parlement van 4 mei 1994 (nog niet in het Publikatieblad verschenen) en gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het Bemiddelingscomité van 22 september 1994.

11. Overwegende dat, teneinde de verkrijger in staat te stellen zich een beter beeld te vormen van de rechten en de verplichtingen die aan de overeenkomst zijn verbonden, hem een bedenktijd moet worden toegestaan waarbinnen hij uit de overeenkomst kan terugtreden, aangezien het onroerend goed dikwijls in een ander land is gelegen dan dat waar de verkrijger woont en aan een andere wetgeving dan de zijne onderworpen is;
12. Overwegende dat, indien de vervreemder verlangt dat vóór de afloop van de termijn waarbinnen de verkrijger uit de overeenkomst kan terugtreden voorschotten worden betaald, dit de bescherming van de verkrijger kan verminderen; dat de betaling van voorschotten vóór de afloop van bovengenoemde termijn derhalve moet worden verboden;
13. Overwegende dat bepaald moet worden dat bij verbreking van of terugtreding uit een overeenkomst voor de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen waarvan de prijs geheel of gedeeltelijk gedekt is door een lening die aan de verkrijger verstrekt is door de vervreemder of door een derde partij op grond van een overeenkomst tussen de derde en de vervreemder, ook de leningsovereenkomst zonder boete wordt verbroken;
14. Overwegende dat het gevaar bestaat dat de consument in bepaalde gevallen de hem krachtens deze richtlijn toegekende bescherming onthouden wordt doordat het recht van een derde land als voor de overeenkomst geldend recht wordt vastgesteld; dat derhalve bepalingen moeten worden vastgesteld om dit gevaar te weren;
15. Overwegende dat het de taak van de Lid-Staten is, maatregelen vast te stellen om te verzekeren dat de vervreemder zijn verplichtingen nakomt,

HEBBERN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Deze richtlijn strekt tot onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten betreffende de bescherming van de verkrijger voor wat bepaalde aspecten betreft van overeenkomsten die direct of indirect te maken hebben met het verkrijgen van een recht op deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen.

Deze richtlijn heeft alleen betrekking op de volgende aspecten van de bepalingen inzake contractuele transacties :

- de informatie over de wezenlijke bestanddelen van de overeenkomst en de wijze waarop deze informatie wordt meegedeeld;
- de procedure voor en de wijze van verbreking en terugtreding.

De Lid-Staten blijven met inachtneming van de algemene bepalingen van het Verdrag bevoegd ten aanzien van de

andere aspecten, waaronder de bepaling van het juridische karakter van de rechten waarop de in deze richtlijn bedoelde overeenkomsten betrekking hebben.

Artikel 2

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder :

- „overeenkomst die direct of indirect te maken heeft met de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van een of meer onroerende goederen”, hierna te noemen „overeenkomst” : elke overeenkomst of groep overeenkomsten met een looptijd van ten minste drie jaar, waarbij, direct of indirect, tegen een bepaalde totaalprijs een zakelijk recht of enig ander recht op het gebruik van een of meer onroerende goederen gedurende een bepaalde of bepaalbare periode per jaar van minstens één week ontstaat, wordt overgedragen of het voorwerp uitmaakt van een verbintenis tot overdracht;
- „onroerend goed” : elk voor bewoning bestemd gebouw of deel ervan waarop het in de overeenkomst bedoelde recht betrekking heeft;
- „vervreemder” : iedere natuurlijke of rechtspersoon die, bij een onder deze richtlijn vallende transactie en in het kader van zijn beroepsuitoefening, het in de overeenkomst bedoelde recht doet ontstaan of overdraagt dan wel zich ertoe verbindt dit over te dragen;
- „verkrijger” : iedere natuurlijke persoon die, bij een onder deze richtlijn vallende transactie, handelt voor doeleinden welke geacht kunnen worden niet binnen het kader van zijn beroepsuitoefening te liggen, en aan wie het in de overeenkomst bedoelde recht wordt overgedragen of voor wie het in de overeenkomst bedoelde recht in het leven wordt geroepen.

Artikel 3

1. De Lid-Staten nemen in hun wetgeving maatregelen op waarbij de vervreemder wordt verplicht om aan een ieder die informatie wenst over het onroerend goed of de onroerende goederen, een document te overhandigen dat, naast een algemene beschrijving van dit goed of deze goederen, ten minste beknopte en exacte informatie bevat over de in de bijlage onder a) tot en met g), i) en l) genoemde aspecten alsmede gegevens over de wijze waarop nadere inlichtingen kunnen worden verkregen.

2. De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving dat alle in lid 1 bedoelde informatie een integrerend deel uitmaakt van de overeenkomst.

Behoudens een uitdrukkelijk akkoord tussen de partijen mogen wijzigingen in de informatie vervat in het in lid 1 bedoelde document alleen voortvloeien uit omstandigheden buiten de wil van de vervreemder.

De wijzigingen in deze informatie moeten vóór de sluiting van de overeenkomst aan de verkrijger worden meegedeeld. Deze wijzigingen moeten uitdrukkelijk in de overeenkomst worden vermeld.

3. In iedere reclame voor het betrokken onroerend goed moet worden meegedeeld dat het in lid 1 bedoelde document verkrijgbaar is en waar het verkrijgbaar is.

Artikel 4

De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving :

- dat de overeenkomst, die schriftelijk moet zijn, ten minste de in de bijlage genoemde gegevens moet bevatten ;
- dat de overeenkomst en het in artikel 3, lid 1, bedoelde document moeten worden gesteld in een van de officiële talen van de Gemeenschap, die, ter keuze van de verkrijger, de taal of een van de talen is van de Lid-Staat waar hij woont, of de taal of een van de talen van de Lid-Staat waarvan hij onderdaan is. De Lid-Staat waar de verkrijger woont, kan echter bepalen dat de overeenkomst in elk geval ten minste moet worden gesteld in de taal (talen) van dat land welke officiële taal (talen) van de Gemeenschap is (zijn), en
- dat de verkoper ervoor moet zorgen dat de verkrijger een eensluitende vertaling van de overeenkomst ontvangt in een van de officiële talen van de Gemeenschap, die de taal of een van de talen is van de Lid-Staat waar het onroerend goed gelegen is.

Artikel 5

De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving het volgende :

1. Naast de mogelijkheden waarover de verkrijger beschikt uit hoofde van de nationale wetgevingen inzake de ongeldigheid van overeenkomsten, heeft hij het recht om :
 - binnen tien kalenderdagen na de ondertekening van de overeenkomst door beide partijen of na de ondertekening door beide partijen van een bindende voorlopige overeenkomst, zonder opgave van redenen uit de overeenkomst terug te treden. Wanneer de tiende dag een algemeen erkende feestdag is, wordt deze termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag ;
 - indien de overeenkomst de in de bijlage onder a), b), c), d), nummers 1 en 2, h), i), k), l) en m) genoemde gegevens niet bevat op het moment van de ondertekening van de overeenkomst door beide partijen of van de ondertekening door beide partijen van een bindende voorlopige overeenkomst, de overeenkomst binnen drie maanden daarna te verbreken. Indien de bedoelde gegevens binnen deze drie maanden worden verstrekt, beschikt de verkrijger vanaf dat moment over de in het eerste streepje bedoelde terugtredingstermijn ;
 - indien hij bij het verstrijken van de in het tweede streepje bedoelde termijn van drie maanden geen gebruik heeft gemaakt van het verbrekingsrecht en indien de overeenkomst niet de in de bijlage onder a), b), c), d), nummers 1 en 2, h), i), k), l) en m) genoemde gegevens bevat, vanaf de dag volgend op die waarop deze termijn verstrijkt, de in het eerste streepje bedoelde terugtredingstermijn te benutten.
2. Indien de verkrijger de in punt 1 bedoelde rechten wil uitoefenen, stelt hij de persoon wiens naam en adres

daartoe conform letter l) van de bijlage in de overeenkomst vermeld zijn, hiervan vóór het einde van de termijn in kennis, op naar het nationale recht voor bewijs vatbare wijze. Indien een schriftelijke kennisgeving vóór het verstrijken van de termijn is verzonden, is de termijn in acht genomen.

3. Indien de verkrijger het in punt 1, eerste streepje, bedoelde recht uitoefent, behoeft hij, in voorkomend geval, alleen de kosten te vergoeden die overeenkomstig het nationale recht moeten worden gemaakt bij het aangaan van, respectievelijk het terugtreden uit de overeenkomst en die verbonden zijn aan handelingen die noodzakelijkerwijs moeten worden verricht vóór het einde van de in punt 1, eerste streepje, bedoelde termijn. Deze kosten moeten uitdrukkelijk in de overeenkomst worden vermeld.
4. Indien de verkrijger het in punt 1, tweede streepje, bedoelde recht uitoefent, behoeft hij geen enkele vergoeding te betalen.

Artikel 6

De Lid-Staten voorzien in hun wetgeving in maatregelen die verbieden dat vóór het einde van de terugtredingstermijn door de verkrijger voorschotten worden betaald.

Artikel 7

De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving dat :

- indien de prijs geheel of gedeeltelijk gedekt is door een door de vervreemder verstrekte lening, of
- indien de prijs geheel of gedeeltelijk gedekt is door een lening die aan de verkrijger verstrekt is door een derde partij op grond van een overeenkomst tussen de derde en de vervreemder,

de leningsovereenkomst zonder boete wordt verbroken ingeval de verkrijger overeenkomstig artikel 5 gebruik maakt van zijn recht om de overeenkomst te verbreken of daaruit terug te treden.

De Lid-Staten bepalen op welke wijze de leningsovereenkomst moet worden verbroken.

Artikel 8

De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving dat ieder beding waarbij de verkrijger afstand doet van de hem krachtens deze richtlijn verleende rechten of waarbij de vervreemder ontheven wordt van de uit deze richtlijn voortvloeiende verantwoordelijkheden, onder de in het nationale recht geldende voorwaarden de verkrijger niet bindt.

Artikel 9

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, ongeacht het toepasselijke recht, de verkrijger niet de hem krachtens deze richtlijn toegekende bescherming onthouden wordt indien het onroerend goed op het grondgebied van een Lid-Staat is gelegen.

Artikel 10

De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving welke gevolgen niet-nakoming van deze richtlijn heeft.

Artikel 11

Deze richtlijn belet de Lid-Staten niet voorschriften vast te stellen of te handhaven waarin de verkrijger op het door deze richtlijn bestreken gebied een verderreikende bescherming wordt geboden, zulks onverminderd hun uit het Verdrag voortvloeiende verplichtingen.

Artikel 12

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk 30 maanden na de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 13

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Straatsburg, 26 oktober 1994.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

K. HÄNSCH

Voor de Raad

De Voorzitter

J. EEKHOF

*BIJLAGE***Gegevens die ten minste in de in artikel 4 bedoelde overeenkomst moeten worden vermeld**

- a) De identiteit en het adres van de partijen, met nauwkeurige vermelding van de juridische status van de vervreemder op het moment dat de overeenkomst wordt gesloten, alsmede de identiteit en het adres van de eigenaar.
- b) De precieze aard van het in de overeenkomst bedoelde recht en een bepaling waarin de voorwaarden worden aangegeven voor de uitoefening van dat recht op het grondgebied van de Lid-Staat (Lid-Staten) waar het onroerend goed zich bevindt of de onroerende goederen zich bevinden en of aan die voorwaarden voldaan is, dan wel aan welke voorwaarden nog moet worden voldaan indien zulks niet het geval is.
- c) Indien het gaat om een bepaald onroerend goed, een gedetailleerde beschrijving van het onroerend goed en de ligging ervan.
- d) In geval van een onroerend goed in aanbouw :
 - 1. de mate waarin het onroerend goed voltooid is,
 - 2. een redelijke inschatting van de termijn voor de voltooiing van het onroerend goed,
 - 3. indien het gaat om een bepaald onroerend goed, het nummer van de bouwvergunning en naam en volledig adres van de bevoegde instantie of instanties,
 - 4. de mate waarin de gemeenschappelijke diensten die het goed bruikbaar maken, voltooid zijn (aansluiting op gas, elektriciteit, water, telefoon),
 - 5. de waarborgen voor de deugdelijke voltooiing van het onroerend goed en, indien het goed niet wordt voltooid, de terugbetaling van alle betaalde bedragen en, in voorkomend geval, de voorwaarden waaronder die waarborgen worden verstrekt.
- e) De gemeenschappelijke diensten (verlichting, water, onderhoud, ophalen van huisvuil) die de verkrijger ter beschikking staan of komen te staan en onder welke voorwaarden.
- f) De gemeenschappelijke voorzieningen, zoals een zwembad, sauna, enz., die de verkrijger in voorkomend geval ter beschikking staan of komen te staan en onder welke voorwaarden.
- g) De beginselen volgens welke het onderhoud en de instandhouding van het onroerend goed alsmede de administratie en het beheer zullen worden geregeld.
- h) De precieze duur van de periode gedurende welke het in de overeenkomst bedoelde recht kan worden uitgeoefend en, in voorkomend geval, de duur van de vastgestelde regeling ; de datum vanaf welke de verkrijger het in de overeenkomst bedoelde recht kan uitoefenen.
- i) De prijs die de verkrijger moet betalen voor de uitoefening van het in de overeenkomst bedoelde recht ; een raming van het bedrag dat de verkrijger moet betalen voor het gebruik van de gemeenschappelijke voorzieningen en diensten ; de grondslag voor de berekening van het bedrag van de kosten die verbonden zijn aan het gebruik van het onroerend goed door de verkrijger, van de wettelijk verplichte bedragen (belastingen, rechten) en de bijkomende administratieve kosten (beheer, onderhoud, instandhouding).
- j) Een bepaling dat de verkrijging geen andere kosten, lasten of verplichtingen met zich brengt dan die welke in de overeenkomst worden vermeld.
- k) De mededeling dat al dan niet kan worden deelgenomen aan een systeem van ruil en/of wederverkoop van het in de overeenkomst bedoelde recht, alsmede de eventuele kosten indien het systeem van ruil en/of wederverkoop wordt geregeld door de vervreemder of door een door hem in de overeenkomst aangewezen derde.
- l) Gegevens over het recht om de overeenkomst te verbreken of eruit terug te treden, vermelding van de persoon aan wie een eventuele verbreking of terugtreding moet worden meegedeeld en van de wijze of wijzen waarop die mededeling kan geschieden ; een nauwkeurige opgave van aard en bedrag van de kosten die de verkrijger overeenkomstig artikel 5, punt 3, moet vergoeden indien hij gebruik maakt van zijn terugtrekingsrecht ; zo nodig gegevens over de wijze waarop de leningsovereenkomst die aan de overeenkomst verbonden is, kan worden verbroken in geval van verbreking van of terugtreding uit de overeenkomst.
- m) Datum en plaats van de ondertekening van de overeenkomst door elk van de partijen.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 oktober 1994

tot vaststelling van een lagere frequentie van de overeenstemmingscontroles en de fysieke controles bij de tijdelijke toelating van bepaalde geregistreerde paardachtigen uit Zweden, Noorwegen en Finland en tot intrekking van Beschikking 93/321/EEG

(94/699/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli
1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie
van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen
die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot
wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en
90/675/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/438/
EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 16,

Overwegende dat de Commissie, op basis van de in 1993
door Zweden, Noorwegen, Finland en Zwitserland
geboden garanties ten aanzien van de bij Richtlijn
90/426/EEG van de Raad ⁽³⁾ vastgestelde communautaire
eisen, Beschikking 93/321/EEG van 10 mei 1993 tot vast-
stelling van een lagere frequentie van de overeenstem-
mingscontrole en de fysieke controle bij de tijdelijke
toelating van bepaalde geregistreerde paardachtigen uit
Zweden, Noorwegen, Finland en Zwitserland ⁽⁴⁾, gewijzigd
bij Beschikking 94/453/EG ⁽⁵⁾, heeft goedgekeurd; dat de
Lid-Staten volgens deze beschikking de frequentie van de
overeenstemmingscontroles en de fysieke controles
mogen verlagen voor geregistreerde paarden die in
aanmerking komen voor de regeling inzake tijdelijke
toelating voor deelneming aan concoursen;

Overwegende dat Zweden, Noorwegen en Finland, ten
gevolge van de inwerkingtreding van de Overeenkomst

betreffende de Europese Economische Ruimte, voor het
handelsverkeer van paardachtigen met de Europese
Gemeenschap de bij Richtlijn 90/426/EEG vastgestelde
gezondheidsvoorschriften voor het intracommunautaire
handelsverkeer toepassen; dat met deze situatie rekening
moet worden gehouden;

Overwegende dat uit de door bepaalde Lid-Staten meege-
deelde gegevens blijkt dat de Zwitserse autoriteiten de in
artikel 16 van Richtlijn 91/496/EEG vastgestelde criteria
niet meer naleven; dat de Zwitserse autoriteiten namelijk
de invoer toestaan van geregistreerde paardachtigen uit
landen waaruit de invoer in de Gemeenschap op veteri-
nairrechtelijke gronden verboden is;

Overwegende dat derhalve geen lagere controlefrequentie
meer moet worden vastgesteld voor uit Zwitserland
afkomstige paardachtigen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De Lid-Staten mogen de frequentie van de overeen-
stemmingscontroles en de fysieke controles verminderen
voor geregistreerde paarden uit Zweden, Noorwegen en
Finland.

⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.

⁽²⁾ PB nr. L 243 van 25. 8. 1992, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 42.

⁽⁴⁾ PB nr. L 123 van 19. 5. 1993, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 22. 7. 1994, blz. 11.

2. Als de Lid-Staten van de in lid 1 bedoelde mogelijkheid gebruik maken, ziet de officiële dierenarts van de inspectiepost aan de grens erop toe dat de overeenstemmingscontroles en de fysieke controles regelmatig steekproefsgewijs worden uitgevoerd.

3. Het bepaalde in lid 1 is slechts van toepassing op paarden die aan een concours deelnemen dat plaatsvindt in de Lid-Staat waarin zij binnengebracht worden.

4. De autoriteiten van de Lid-Staten zien erop toe dat de paarden waarvoor de in lid 1 bedoelde regeling wordt toegepast, het grondgebied van de betrokken Lid-Staat binnen tien dagen na hun toelating weer verlaten via de inspectiepost aan de grens waarlangs zij zijn binnengebracht.

Artikel 2

De Lid-Staten die van de in artikel 1, lid 1, bedoelde mogelijkheid gebruik maken, delen dit mee aan de Commissie en de andere Lid-Staten.

Artikel 3

Beschikking 93/321/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2238/94⁽¹⁾ van de Raad van 14 september 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3359/93⁽²⁾ wat betreft de instelling van een anti-dumpingrecht op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië dat geproduceerd wordt door het Braziliaanse bedrijf Rima Electrometalurgia SA

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 240 van 15 september 1994)

Bladzijde 28 :

1. In de titel van de verordening, in de eerste overweging en in artikel 1 :
in plaats van: „Rima Electrometalurgia SA, Belo Horizonte, Brazilië”,
te lezen: „Rima Industrial SA, Belo Horizonte, Brazilië”.
2. Een als volgt geformuleerde tweede alinea wordt aan artikel 1 toegevoegd :
„Het anti-dumpingrecht van 25 % dat bij artikel 1, lid 2, van genoemde verordening is ingesteld op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië is niet van toepassing op de produkten die worden geproduceerd en uitgevoerd door Rima Industrial SA, Belo Horizonte, Brazilië”.

⁽¹⁾ PB nr. L 240 van 15. 9. 1994, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 302 van 9. 12. 1993, blz. 1.

Rectificatie van Richtlijn 93/118/EG van de Raad van 22 december 1993 tot wijziging van Richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 340 van 31 december 1993)

Bladzijde 19, bijlage, hoofdstuk I, punt 4, onder a), eerste regel, en punt 5, derde regel:

in plaats van: "... de punten 1 en 2, onder a), ...",

te lezen: "... punt 1 en punt 2, onder a), ...".

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE
GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR 1995

1. Ieder jaar dient de Commissie vóór 31 oktober ingevolge artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾ het rechtsgeldige document te publiceren dat de gecombineerde nomenclatuur bevat die vanaf 1 januari van het volgende jaar van kracht is.
2. Het is de bedoeling dat de publikatie van de gecombineerde nomenclatuur voor 1995 de eerste tariefreducties bevat die het gevolg zijn van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde.

De noodzakelijke procedures met het oog op de formalisering, in de Europese Gemeenschap, van de overeenkomsten die in het kader van de Uruguay-Ronde werden bereikt, zijn aan de gang. Zolang zij niet zijn voltooid kan de Commissie geen gecombineerde nomenclatuur voor 1995 met de bovenbedoelde verminderde tarieven in de vorm van een rechtsgeldig document publiceren.

3. Om de gebruikers evenwel in te lichten over de gevolgen van de Uruguay-Ronde is de Commissie voornemens tegen eind november 1994 een document te publiceren dat onder andere de volgende gegevens bevat:
 - de tariefstructuur voor 1995,
 - de reducties die in het kader van de Uruguay-Ronde werden overeengekomen en de voor 1995 geplande percentages.

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.